叶兴阳

双语音标有声读物



叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World And What Is Going)
第1/2页

[vɒl] . [wʌn][nəʊ'vembə(r)][fɔːr] , - .
Vol . 1 November 4 , 1897 .
沃尔 . 1 十一月 4 , - .

第 1 卷，1897 年 11 月 4 日。

[nəʊ] . -
No . 52
不 . -

第52号

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1897 , by The Great Round World Publishing Company .
版权 , - , 经过 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kjuːbə] [rɪ'meɪnz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .
The situation in Cuba remains much the same .
这 情况 在 古巴 遗迹 很多 这 相同的 .

古巴的局势依然没有太大变化。

[ðə; ði] ['nəʊtwɜːði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [wiːk] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][sæd][ænd; ənd] [ʌn'fɔːtʃənət] ['ʃɪprek] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 16th .
The noteworthy event of the past week has been a sad and unfortunate shipwreck which occurred on October 16th .
这 值得注意 事件 的 这 过去的 星期 有 到过 一个 伤心 和 不幸 海难 哪个 发生 在 十月 16th .

过去一周最值得关注的事件是10月16日发生的一起令人悲痛和不幸的沉船事故。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['stiːmə(r)] [wɒz; wəz] [rekt] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['piːnɑːr][del] ['riːoʊ] ,
On that day a Spanish steamer was wrecked off the coast of Pinar del Rio ,
在 那 天 一个 西班牙语 汽船 曾是 损毁 离开 这 海岸 的 皮纳尔 del 里约热内卢 ,

那天，一艘西班牙轮船在比那尔德里奥海岸附近触礁沉没。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] [hə'vænə] [tuː; tə] [bɑː'hiːə] ['hɒndə] .
while making the trip from Havana to Bahia Honda .
尽管 制作 这 旅行 从 哈瓦那 到 巴伊亚 本田 .

在从哈瓦那到巴伊亚洪达的旅途中。

[ðə; ði]['traɪt(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['stiːmə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] , [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['səʊldʒəz] - [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['mʌni] ,
The Triton , as the steamer was called , was carrying soldiers ' ammunition , money ,
这 海神特里同 , 作为 这 汽船 曾是 称为 , 曾是 携带 士兵 - 弹药 , 钱 ,

这艘名为“特里同”号的汽船运载着士兵的弹药和钱款。

[ænd; ənd] [mjuːlz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [ðə; ði]['kjuːbənz][ɪn]['piːnɑːr][del] ['riːoʊ] .
and mules to be used against the Cubans in Pinar del Rio .
和 骡子 到 是 用过的 反对 这 古巴人 在 皮纳尔 del 里约热内卢 .

以及将用于在比那尔德里奥对付古巴人的骡子。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'kaʊnts] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hevɪli] ['leɪdn] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd]
According to all accounts the steamer was so heavily laden that when she started
根据 到 全部 账户 这 汽船 曾是 所以 重度 满载 那 什么时候 她 开始
[hɜː(r); hə(r)] [deks] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
her decks were only a few feet above the level of the water .
她 甲板 是 仅有的 一个 很少 脚 多于 这 等级 的 这 水 .

据各方描述，这艘轮船载重过重，起航时甲板仅比水面高出几英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [blæk] [ænd; ənd] ['stɔːmi] [naɪt] ,
It was a very black and stormy night ,
它 曾是 一个 非常 黑色的 和 暴风雨 夜晚 ,

那是一个非常黑暗且暴风雨的夜晚。

[ænd; ənd] ['meni] ['seɪləz] [ɒn] [ðə; ði] [dɒk] [ɪk'sprest] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] ['weðə(r)]
and many sailors on the dock expressed fears that the vessel could not weather
和 许多 水手们 在 这 码头 表达 恐惧 那 这 血管 可以 不是 天气
[ə; eɪ] [stɔːm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['hevɪli] ['leɪdn] [kən'dɪʃn] .
a storm in her heavily laden condition .
一个 风暴 在 她 重度 满载 状况 .

码头上的许多水手都表示担心，这艘船满载货物，无法经受住风暴的考验。

[ðə; ði] [trɪp] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['aʊəz] ,
The trip she had to make was merely a matter of four hours ,
这 旅行 她 有 到 制作 曾是 仅仅 一个 事情 的 四 小时 ,

她要去的这段路程仅仅需要四个小时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] ['seɪfli] [tuː; tə] [pɔːt]
and the captain declared himself confident of bringing his vessel safely to port
和 这 队长 声明 他自己 自信的 的 带来 他的 血管 安全 到 港口
.
.
.

船长表示有信心将船只安全驶入港口。

[ɔːl] [went] [wel] [tɪl] [ðə; ði] ['traɪt(ə)n] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ;
All went well till the Triton was within a few miles of her destination ;
全部 去 出色地 直到 这 海神特里同 曾是 之内 一个 很少 英里 的 她 目的地 ;

一切都很顺利，直到“特里同号”距离目的地还有几英里时；

[wen] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['piːnɑːr] [del] ['riːoʊ] [ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'graʊnd] .
when off the coast of Pinar del Rio she ran aground .
什么时候 离开 这 海岸 的 皮纳尔 del 里约热内卢 她 跑 搁浅 .

当她在比那尔德里奥海岸附近搁浅时。

[ðəʊz] [ɒn] [bɔːd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rek] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz]
Those on board who were saved from the wreck said that the vessel was
那些 在 木板 WHO 是 已保存 从 这 破坏 说 那 这 血管 曾是
[səʊ] ['hevɪli] ['ləʊdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['juːʒuəl] [kɔːs] ,
so heavily loaded that she was not able to take her usual course ,
所以 重度 已加载 那 她 曾是 不是 有能力的 到 拿 她 通常 课程 ,

从沉船事故中获救的船上人员表示，这艘船载重过重，无法按通常航线航行。

[ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [səʊ] [mʌtʃ] [diːpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
and , because so much deeper in the water ,
和 , 因为 所以 很多 更深 在 这 水 ,

而且，因为水深得多，

[ræn] [ə'ɡraʊnd] [ɒn] [ə; eɪ] [bæŋk] [ðæt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [trɪps] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .
ran aground on a bank that in her ordinary trips she could pass over without difficulty .
跑 搁浅 在 一个 银行 那 在 她 普通的 旅行 她 可以 经过 超过 没有 困难 .

她的船搁浅在了河岸上，而她平时出行时都能轻松越过这片河岸。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['kʌtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
As long as the vessel had been cutting her way through the water ,
作为 长的 作为 这 血管 有 到过 切割 她 方式 通过 这 水 ,

只要这艘船还在劈波斩浪，

[ðə; ði] ['hevi] ['leɪdɪŋ] [hæd; həd] [kɔːzd] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
the heavy lading had caused little inconvenience ,
这 重的 装载 有 导致 小的 不便 ,

重载货物并未造成太大不便。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['ɡraʊndɪd] [ðə; ði] [weɪvz] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [wɒʃ] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deks] ,
but when she grounded the waves began to wash over her decks ,
但 什么时候 她 接地 这 波浪 开始 到 洗 超过 她 甲板 ,

但当她搁浅时，海浪开始拍打她的甲板。

[ænd; ənd] [kɔːz] [mʌtʃ] [ə'lɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæsndʒər] .
and cause much alarm to the passengers .
和 原因 很多 警报 到 这 乘客 .

并引起乘客们的极大恐慌。

[waɪl] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɡreɪt] ['deɪndʒə(r)] ,
While the vessel was in great danger ,
尽管 这 血管 曾是 在 伟大的 危险 ,

当船只处于极度危险之中时，

[ʃiː; ʃi] [mait] [stɪl] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mjuːlz] .
she might still have been saved if it had not been for the mules .
她 可能 仍然 有 到过 已保存 如果 它 有 不是 到过 为了 这 骡子 .

如果不是那些骡子，她或许还能得救。

[ðiːz] [biːsts] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['pænɪk] - ['strɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] [weɪvz] [swept] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dek] ,
These beasts , becoming panic - stricken as the waves swept over the deck ,
这些 野兽 , 成为 恐慌 - 受打击的 作为 这 波浪 扫荡 超过 这 甲板 ,

当海浪拍打甲板时，这些野兽惊慌失措。

[stæm'piːd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
stampeded to one side of the vessel ,
踩踏 到 一 边 的 这 血管 ,

蜂拥至船的一侧，

['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɪst] ['əʊvə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːɡəʊ] ['ʃɪftɪd] .
causing it to list over so much that the cargo shifted .
导致 它 到 列表 超过 所以 很多 那 这 货物 转移 .

导致船体严重倾斜，货物也随之移位。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['terəb(ə)l] ['æksɪdənts] [ðæt] [kæn; kən] ['hæpən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] .
This is one of the most terrible accidents that can happen to a vessel .
这 是 一 的 这 最多 糟糕的 事故 那 能 发生 到 一个 血管 .

这是船舶可能遭遇的最可怕的事故之一。

[ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːgəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
The loading of a cargo is a very important thing , and is a business of
这 加载中 的 一个 货物 是 一个 非常 重要的 事物 , 和 是 一个 商业 的
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

货物装载是一件非常重要的事情，它本身就是一门生意。

[ðə; ði] [men] [huː] [də'rekt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [weɪt]
The men who direct it must understand just how to distribute the weight
这 男人 WHO 直接的 它 必须 理解 只是 如何 到 分发 这 重量
['iːvnli] [ɪn] [ðə; ði] [həʊld] ,
evenly in the hold ,
均匀地 在 这 抓住 ,

指挥吊索的人必须懂得如何均匀分配吊索上的重量。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [beɪlz] [ænd; ənd] ['bærəlz] [səʊ] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] [ðæt]
and how to pack the boxes and bales and barrels so tightly together that
和 如何 到 盒 这 盒子 和 捆包 和 桶 所以 紧紧 一起 那
[ðeɪ] ['kænɒt] [muːv] ,
they cannot move ,
他们 不能 移动 ,

以及如何将箱子、捆包和桶紧密地堆放在一起，使它们无法移动。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ə; eɪ] ['kɑːgəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [ʃɪp] [aʊt] [ɒv; əv]
because if a cargo should shift it is liable to throw the ship out of
因为 如果 一个 货物 应该 转移 它 是 容易 到 扔 这 船 出去 的
[hɜː(r); hə(r)] ['bæləns] ,
her balance ,
她 平衡 ,

因为如果货物发生移动，就可能导致船舶失去平衡。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] .
and she is in danger of overturning and sinking .
和 她 是 在 危险 的 推翻 和 下沉 .

她有倾覆沉没的危险。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['traɪt(ə)n] .
This is what happened to the Triton .
这 是 什么 发生 到 这 海神特里同 .

这就是特里同号的遭遇。

[ðə; ði] [mjuːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪftɪd] ['kɑːgəʊ] [tə'geðə(r)] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [weɪt] [ɒn] [wʌn] [saɪd]
The mules and the shifted cargo together made such a heavy weight on one side
这 骡子 和 这 转移 货物 一起 制成 这样的 一个 重的 重量 在 一 边
[ðæt] [ʃiː; ʃi] [kiːld] ['əʊvə(r)] ,
that she keeled over ,
那 她 龙骨 超过 ,

骡子和搬运过来的货物加起来重量太大，压在了马车的一侧，导致马车倾斜了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] [strʌk] [ðə; ði] [bæŋk] [ʃiː; ʃi] [sæŋk] ,
and within fifteen minutes of the time she first struck the bank she sank ,
和 之内 十五 分钟 的 这 时间 她 第一的 击 这 银行 她 沉没 ,

她撞上河岸后不到十五分钟就沉没了。

['kæriɪŋ] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ænd; ənd]
carrying down with her one hundred and fifty of the passengers and
携带 向下 和 她 一 百 和 五十 的 这 乘客 和
[kruː] .
crew .
全体人员 .

她载着一百五十名乘客和船员一同下沉。

[ðə; ði]['æksɪdənt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [dɔːn] , [wen] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]
The accident happened in the early dawn , when many of the people were
这 事故 发生 在 这 早期的 黎明 ,什么时候 许多 的 这 人们 是
[ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)] [bɜːrθs] ,
asleep in their berths ,
睡着了 在 他们的 泊位 ,

事故发生在黎明时分，当时许多人还在卧铺上睡觉。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][ðem; ðəm] [raʊzd] ,
and though the captain had them roused ,
和 尽管 这 队长 有 他们 唤醒 ,

虽然船长已经把他们唤了起来，

[ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] [boʊts] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ʃɪp] ,
and lowered the boats to try and take them off the sinking ship ,
和 降低 这 船 到 尝试 和 拿 他们 离开 这 下沉 船 ,

于是放下救生艇，试图将他们从正在下沉的船上救出来。

[ðə; ði] ['siːz] [ræn][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [swɒmpt] ,
the seas ran so high that the small boats were swamped ,
这 海域 跑 所以 高的 那 这 小的 船 是 淹没 ,

海浪汹涌，小船都被淹没了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['pæsndʒər] .
and it was impossible to save the unfortunate passengers .
和 它 曾是 不可能的 到 节省 这 不幸 乘客 .

不幸的乘客们已经无法获救。

[ðə; ði] [ʃɪp] [went] [daʊn] [ɪn][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['fæðəmz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
The ship went down in one hundred and twenty fathoms of water ,
这 船 去 向下 在 一 百 和 二十 英寻 的 水 ,

船沉没在一百二十英寻深的水下。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['væljuəb(ə)l]['kɑːgəʊ][ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪl] ['evə(r)]
so it is not likely that her valuable cargo of arms and money will ever
所以 它 是 不是 可能 那 她 有价值的 货物 的 武器 和 钱 将要 曾经
[biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .
be recovered .
是 恢复 .

因此，她那批价值不菲的武器和金钱货物不太可能被追回。

[ðə; ði] [lɒs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn][tuː; tə] [speɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
The loss is a serious one to Spain at this moment ,
这 损失 是 一个 严肃的 一 到 西班牙 在 这 片刻 ,

这场失利对西班牙来说无疑是巨大的打击。

[wen] [ʃiː; ʃi] [niːdz] ['evri] ['peni] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][help][hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['meni]
when she needs every penny she has to help her out of her many
什么时候 她 需求 每一个 一分钱 她 有 到 帮助 她 出去 的 她 许多
['dɪfɪkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

她需要把所有积蓄都用来帮助她摆脱困境。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'kwaɪətɪŋ] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːlɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['smʌglɪŋ] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]
There are disquieting rumors that the Carlists are smuggling large quantities of
那里 是 令人不安的 谣言 那 这 卡洛斯派 是 走私 大的 数量 的
[ɑːmz] ['ɪntuː][speɪn][frɒm; frəm] [frɑːns] ,
arms into Spain from France ,
武器 进入 西班牙 从 法国 ,

有令人不安的传言称，卡洛斯派正在从法国向西班牙走私大量武器。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [lɒŋ] - [dɪ'fɜ:d] ['raɪzɪŋ] [wɪl] [ə'kɜ:(r)] ['veri] ['ʃɔ:tli] .
and it is thought that the long - deferred rising will occur very shortly .
和 它 是 想法 那 这 长的 - 延期 上升 将要 发生 非常 不久 .

人们认为，期待已久的上涨行情很快就会到来。

[ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['raɪflz] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] ['pɜ:rtʃəst] [ɪn] ['beldʒəm] [baɪ] [ðə; ði]
Eleven thousand rifles are said to have been purchased in Belgium by the
十一 千 步枪 是 说 到 有 到过 购买 在 比利时 经过 这
['kɑ:lɪst] ['eɪdʒənts] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] .
Carlist agents during the month of September .
卡利斯特 代理人 期间 这 月 的 九月 .

据说卡洛斯派特工在9月份于比利时购买了11000支步枪。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [veɪg] ['ru:mə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kwi:n] ['ri:dʒənt] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [nju:] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
There is a vague rumor that the Queen Regent and her new Prime Minister
那里 是 一个 模糊的 谣言 那 这 女王 摄政 和 她 新的 主要的 部长
[hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pɒsəb(ə)l] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kju:bən] [wɔ:(r)]
have arrived at the conclusion that the only possible end to the Cuban war
有 到达的 在 这 结论 那 这 仅有的 可能的 结尾 到 这 古巴 战争
[wɪl] [bi:; bi] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] ['kju:bənz] ['pɜ:tʃəs] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
will be to let the Cubans purchase the island .
将要 是 到 让 这 古巴人 购买 这 岛 .

有传言称，摄政女王和她的新首相已经得出结论，结束古巴战争的唯一可能办法就是让古巴人购买该岛。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
There are a good many complications in the way of this action at present ,
那里 是 一个 好的 许多 并发症 在 这 方式 的 这 行动 在 展示 ,

目前这项行动面临诸多复杂因素。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ˌjʊərə'pi:ən] [faɪn'ænsiəz] , [ə'baʊt] [hu:m] [wi:; wi] [hæv; həv] ['spəʊkən] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:(r)]
because the European financiers , about whom we have spoken to you before
因为 这 欧洲的 金融家 , 关于 谁 我们 有 说 到 你 前
,
,
,

因为我们之前已经和你们谈过那些欧洲金融家，

[hæv; həv] [əd'vɑ:nst] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [speɪn] ,
have advanced a great deal of money to Spain ,
有 先进的 一个 伟大的 交易 的 钱 到 西班牙 ,

已向西班牙预付了大量资金，

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [æz; əz] [sɪ'kjʊərəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
the sugar and tobacco being taken as security for the return of their
这 糖 和 烟草 存在 已采取 作为 安全 为了 这 返回 的 他们的
['mʌni] .
money .
钱 .

糖和烟草被扣押作为归还钱款的抵押品。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [fɜ:st] [bi:; bi] ['rekən] [wɪð] [bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [ə'gri:mənt] [tu:; tə] [fri:] ['kju:bə]
These people must first be reckoned with before any agreement to free Cuba
这些 人们 必须 第一的 是 估计 和 前 任何 协议 到 自由的 古巴
[kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] ,
can be made ,
能 是 制成 ,

在达成任何解放古巴的协议之前，必须首先解决这些人的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hint] [baɪ][ˈpiːp(ə)l] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd]
but it is hinted by people close to the Government that the Queen and
但 它 是 暗示 经过 人们 关闭 到 这 政府 那 这 女王 和
[seɪˈnjɔːr][səˈɡɑːstə][ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdərɪŋ] [ə; eɪ][plæn] [weəˈbaɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [əˈlaʊ] [ˈkjuːbə][tuː; tə]
Señor Sagasta are considering a plan whereby they can allow Cuba to
先生 萨加斯塔 是 考虑 一个 计划 由此 他们 能 允许 古巴 到
[ˈpɜːtʃəs] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfriːdəm] [wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [bæd] [frendz] [wɪð] [ðə; ði][faɪnˈænsiəz] ,
purchase her freedom without making bad friends with the financiers ,
购买 她 自由 没有 制作 坏的 朋友们 和 这 金融家 ,

但据接近政府的人士透露，女王和萨加斯塔先生正在考虑一项计划，允许古巴赎回女王的自由，同时又不与金融家们交恶。

[ɔː(r)] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [speɪn] .
or offending the pride of Spain .
或者 犯罪 这 自豪 的 西班牙 .

或者冒犯了西班牙的自尊心。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [seɪˈnjɔːr] - [ˈpɒləsi] [ɪz][tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ˈfɒrən] [wˈɔːz] ,
It would seem that Señor Sagasta's policy is to put an end to foreign wars ,
它 会 似乎 那 先生 - 政策 是 到 放 一个 结尾 到 外国的 战争 ,

萨加斯塔先生的政策似乎是结束对外战争。

[ænd; ənd][ˈɡæðə(r)][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈɑːmi] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [speɪn] ,
and gather the strength of the Spanish army around the throne of Spain ,
和 收集 这 力量 的 这 西班牙语 军队 大约 这 王座 的 西班牙 ,

并将西班牙军队的力量聚集在西班牙王位周围。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] [prəˈtektɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈkɑːlɪst] [əˈtæk] [ðæt] [wɪl] [ʌnˈdaʊtɪdli]
so that it shall be well protected against the Carlist attack that will undoubtedly
所以 那 它 将 是 出色地 受保护 反对 这 卡利斯特 攻击 那 将要 无疑
[biː; bi] [meɪd] [eə(r)] [lɒŋ] .
be made ere long .
是 制成 埃雷 长的 .

这样就能很好地抵御不久之后必然会发生的卡洛斯派的攻击。

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈsiːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːn] [ˈaɪləndz] [ɪz]
A report has been received that the Spanish general in the Philippine Islands is
一个 报告 有 到过 已收到 那 这 西班牙语 一般的 在 这 菲律宾 岛屿 是
[ˈtriːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrdʒənt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
treating with the insurgents for peace .
治疗 和 这 叛乱分子 为了 和平 .

有报告称，驻菲律宾群岛的西班牙将军正在与叛乱分子进行和平谈判。

[ðɪs] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈlaɪəb(ə)l] [ˈspæniʃ] [ˈpeɪpəz] ,
This report is published in one of the reliable Spanish papers ,
这 报告 是 已发布 在 一 的 这 可靠的 西班牙语 文件 ,

这份报告发表在西班牙一家信誉良好的报纸上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [steɪts] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈpriːməʊ][diː] [rɪˈvɛrə] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈskʌsɪŋ] [tɜːmz] [ɒv; əv]
and it states that General Primo de Rivera has been discussing terms of
和 它 各州 那 一般的 普里莫 德 里维拉 有 到过 讨论 条款 的
[piːs] [wɪð] [ɪˈmiːliˌoʊ][ˌɑːɡiːˈnɑːldəʊ] ,
peace with Emilio Aguinaldo ,
和平 和 埃米利奥 阿吉纳尔多 ,

报道称，普里莫·德·里维拉将军一直在与埃米利奥·阿奎纳尔多讨论和平条款。

[ðə; ði][ɪnˈsɜːdʒənt] [ˈliːdə(r)] .
the insurgent leader .
这 叛乱分子 领导者 .

叛乱领袖。

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]
The rebels have been so successful that they are not willing to make
这 叛军 有 到过 所以 成功的 那 他们 是 不是 愿意的 到 制作
[piːs] [ən'les] [ðeɪ] [get] ['veri] [gʊd] [tɜːmz] ,
peace unless they get very good terms ,
和平 除非 他们 得到 非常 好的 条款 ，

叛军取得了如此大的成功，以至于除非获得非常优厚的条件，否则他们不愿媾和。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑːsk] [ðæt] [ɔːl] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][rɪ'vəʊlt][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]
and so they ask that all who have taken part in the revolt shall be given a
和 所以 他们 问 那 全部 WHO 有 已采取 部分 在 这 反叛 将 是 给定 一个
[friː] ['pɑːd(ə)n] ,
free pardon ,
自由的 赦免 ，

因此，他们要求赦免所有参与叛乱的人。

[ðæt] [θriː] ['mɪljən] [pə'seɪtə] ([ə; eɪ][pə'seɪtə][ɪz] [wɜːθ] [ə'baʊt] ['twenti] [sents]) [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd]
that three million pesetas (a peseta is worth about twenty cents) shall be paid
那 三 百万 比塞塔 （ 一个 比塞塔 是 值得 关于 二十 分 ） 将 是 有薪酬的
[tuː; tə][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt] [tʃiːfs] ,
to the insurgent chiefs ,
到 这 叛乱分子 酋长们 ，

应向叛乱首领支付三百万比塞塔（一比塞塔约合二十美分）。

[ðæt] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɔːtes] ,
that the Philippine Islands shall be represented in the Spanish Cortes ,
那 这 菲律宾 岛屿 将 是 代表 在 这 西班牙语 科尔特斯 ，

菲律宾群岛应在西班牙议会中拥有代表权。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɑːf][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][held] [baɪ] ['neɪtɪvz] .
and that half the government offices in the islands shall be held by natives .
和 那 一半 这 政府 办公室 在 这 岛屿 将 是 握住 经过 本地人 .

岛上政府一半的职位应由当地居民担任。

[ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt]['ɔːlsəʊ][dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['les(ə)nd] ,
The insurgents also demand that the power of the priests shall be lessened ,
这 叛乱分子 还 要求 那 这 力量 的 这 神父 将 是 减少 ，

叛乱分子还要求削弱神职人员的权力。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz] ['riːəli] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsə'grimənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fraɪəz]
as the rebellion was really caused by the disagreements between the friars
作为 这 叛乱 曾是 真的 导致 经过 这 分歧 之间 这 修士们
[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and the people .
和 这 人们 .

这场叛乱的真正起因是修士和民众之间的分歧。

[æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] ['filibʌstə] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wiːk] .
An amusing filibustering incident has occurred during the week .
一个 有趣 冗长辩论 事件 有 发生 期间 这 星期 .

本周发生了一件有趣的冗长辩论事件。

[ðə; ði] ['spænjədz] [əb'teɪnd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
The Spaniards obtained information that the Cubans were fitting out a large
这 西班牙人 获得 信息 那 这 古巴人 是 配件 出去 一个 大的
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɑːmz] [ænd; ənd] [men] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .
expedition with arms and men for the insurgents .
远征 和 武器 和 男人 为了 这 叛乱分子 .

西班牙人得到情报，古巴人正在为起义军准备一支庞大的远征军，配备武器和人员。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [kɔːld] [ðə; ði] ['premiə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
They had engaged a ship called the Premier for this purpose ,
他们 有 已订婚的 一个 船 称为 这 总理 为了 这 目的 ，

为此，他们租用了一艘名为“总理号”的船。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] [heɪst] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] .
and were making their preparations with all possible haste and secrecy .
和 是 制作 他们的 准备工作 和 全部 可能的 匆忙 和 保密 .

他们正以最快的速度和最隐秘的方式进行准备。

[ðə; ði] ['spænjədz] [geɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [biː; bi] [stɒpt] .
The Spaniards gave information to our Government , and requested that the expedition be stopped .
这 西班牙人 给予 信息 到 我们的 政府 , 和 请求 那 这 远征 是 停止 .

西班牙人向我国政府提供了情报，并要求停止这次远征。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kjuːbənz] [hæv; həv] [æz; əz] ['meni] [spaɪz] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
But the Cubans have as many spies around as the Spaniards ,
但 这 古巴人 有 作为 许多 间谍 大约 作为 这 西班牙人 ,

但是古巴人和西班牙人一样，都安插了许多间谍。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [suːn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['premiə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
and it was soon learned that the Premier expedition was known to the authorities .
和 它 曾是 很快 学习 那 这 总理 远征 曾是 已知 到 这 当局 .

很快人们就得知，总理探险队早已为当局所知。

[wɪ'ðaʊt] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [plænz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premiə(r)] ,
Without appearing to change their plans about the Premier ,
没有 出现 到 改变 他们的 计划 关于 这 总理 ,

虽然表面上并未改变他们对总理的计划，

[ðə; ði] ['kjuːbənz] [meɪd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɪp] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [hiːlz] ,
the Cubans made a secret arrangement with another ship called the Silver Heels ,
这 古巴人 制成 一个 秘密 安排 和 其他 船 称为 这 银 高跟鞋 ,

古巴人与另一艘名为“银跟号”的船只达成了一项秘密协议。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] ['kɑːgəʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['premiə(r)] .
and prepared her to take their cargo instead of the Premier .
和 准备 她 到 拿 他们的 货物 反而 的 这 总理 .

并让她代替总理运送他们的货物。

[ðə; ði] ['wɒtʃfl] ['spænjədz] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] ['ves(ə)l] ,
The watchful Spaniards soon found out about the new vessel ,
这 警惕 西班牙人 很快 成立 出去 关于 这 新的 血管 ,

机警的西班牙人很快就发现了这艘新船。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [dɒk] [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] ['kɑːgəʊ] .
and even learned the hour and dock at which she was to receive her cargo .
和 甚至 学习 这 小时 和 码头 在 哪个 她 曾是 到 收到 她 货物 .

她甚至还知道了接收货物的具体时间和码头。

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [wɔːnd] ,
Our Government was warned ,
我们的 政府 曾是 警告 ,

我们的政府曾收到警告，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['revənjuː]['kʌtə(r)][gɒt] ['redi] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
and a revenue cutter got ready to intercept the Silver Heels as soon as
和 一个 收入 刀具 得到 准备好 到 截距 这 银 高跟鞋 作为 很快 作为
[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['vɔɪɪdʒ] .
she should really have started on her voyage .
她 应该 真的 有 开始 在 她 航程 .

当"银跟号"本应启航时，一艘缉私艇已经做好了拦截它的准备。

[ðə; ði]['kjuːbənz][wɜː(r); wə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə][ləʊd][ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ðeə(r)]['ves(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]
The Cubans were attempting to load and despatch their vessel from the
这 古巴人 是 尝试 到 加载 和 调度 他们的 血管 从 这
[pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
port of New York ,
港口 的 新的 约克 ，

古巴人当时正试图从纽约港装载货物并派出他们的船只。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] [boʊts][ænd; ənd] [k'ʌtəz]
and so it was expected that , with all the police boats and cutters
和 所以 它 曾是 预期的 那 ， 和 全部 这 警察 船 和 切割器
[ə'veɪləb(ə)l][hɪə(r)] ,
available here ,
可用的 这里 ，

因此，人们预期，凭借这里所有可用的警用船只和巡逻艇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd][kən'vɪkt][ɔːl] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ði]
it would be an easy matter to catch and convict all concerned in the
它 会 是 一个 简单的 事情 到 抓住 和 定罪 全部 担心的 在 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

要抓捕并定罪所有参与探险的人员是件轻而易举的事。

[ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [dɒk] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] [wɒz; wəz]
A detective was sent to watch the dock at which the Silver Heels was
一个 侦探 曾是 发送 到 手表 这 码头 在 哪个 这 银 高跟鞋 曾是
[tuː; tə][biː; bi] ['ləʊdɪd] .
to be loaded .
到 是 已加载 .

一名侦探被派往"银跟号"装载货物的码头进行监视。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['ves(ə)l] [slɪpt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][pɪə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən]
Sure enough , the vessel slipped up to the pier as soon as night had fallen
当然 足够的 ， 这 血管 滑倒了 向上 到 这 码头 作为 很快 作为 夜晚 有 倒下
,
,
,

果然，夜幕降临后，那艘船悄悄地驶向了码头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɒtʃt] [sə'spɪʃəs] - ['lʊkɪŋ] [keɪsɪz] ['biːɪŋ] ['heɪstɪli] [pʊt] [ɒn] [bɔːd] ,
and the detective watched suspicious - looking cases being hastily put on board ,
和 这 侦探 观看 可疑的 - 寻找 案例 存在 草草 放 在 木板 ，

侦探看着那些看起来很可疑的案件被匆匆装上船。

[ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] - ['lʊkɪŋ] ['kærəktəz] ['teɪkɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] .
and suspicious - looking characters taking passage in her .
和 可疑的 - 寻找 人物 采取 通道 在 她 .

还有一些形迹可疑的人乘坐她的飞船。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ə; eɪ] ['filibʌstə] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] .
He became convinced that a filibustering expedition was indeed being sent out .
他 成为 确信 那 一个 冗长辩论 远征 曾是 的确 存在 发送 出去 .

他确信确实有一支破坏远征军被派出去了。

[tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [wɒtʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ləʊd] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [bɔːd] .
To make quite sure , he watched until the last of her load was put on board .
到 制作 相当 当然 ， 他 观看 直到 这 最后的 的 她 加载 曾是 放 在 木板 .

为了确保万无一失，他一直看着，直到她把最后一件货物装上船。

[ðə; ði] [lɑːst] [mæn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [dek] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] , [ɪn] [təʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [tʌg] ,
The last man had reached the deck , and the vessel , in tow of a river tug ,
这 最后的 男人 有 达到 这 甲板 ， 和 这 血管 ， 在 拖 的 一个 河 拖船 ，

最后一个人也到达了甲板，而这艘船正由一艘河拖船拖曳着。

[hæd; həd] [wʌns] [mɔː(r)] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒk] .
had once more pulled out of the dock .
有 一次 更多的 拉 出去 的 这 码头 .

再次驶离码头。

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrid] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætri] [ænd; ənd] [təʊld] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ,
He then hurried down to the Battery and told what he had seen ,
他 然后 慌忙 向下 到 这 电池 和 讲述 什么 他 有 已见 ，

然后他匆匆赶到炮台，讲述了他所看到的一切。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [gɒt] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['kʌtə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [hiːlz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə] [siː] .
and with several other officers got on board the cutter and started to intercept the Silver Heels as she came down the Bay on her way to sea .
和 和 一些 其他 警官 得到 在 木板 这 刀具 和 开始 到 截距 这 银 高跟鞋 作为 她 来了 向下 这 湾 在 她 方式 到 海 .

他和几名其他军官登上巡逻艇，开始拦截正驶入海湾出海的“银蹄号”。

[tuː; tə] [juː; jʊ] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [njuː] [jɔːk] ['hɑːbə(r)] ,
To you who do not know New York Harbor ,
到 你 WHO 做 不是 知道 新的 约克 港口 ，

对于不了解纽约港的你们来说，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [njuː] [jɔːk] , [ɔː(r)] [ˌmæn'hætn] ,
it may be as well to explain that New York , or Manhattan ,
它 可能 是 作为 出色地 到 解释 那 新的 约克 ， 或者 曼哈顿 ，

或许有必要解释一下，纽约，或者曼哈顿，

['aɪlənd] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] ,
Island lies between the Hudson River and the Sound ,
岛 谎言 之间 这 哈德逊 河 和 这 声音 ，

该岛位于哈德逊河和海峡之间。

[æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [baɪ] [njuː] [jɔːk] .
an arm of the sea which is called the East River as it flows by New York .
一个 手臂 的 这 海 哪个 是 称为 这 东方 河 作为 它 流量 经过 新的 约克 .

流经纽约的东河是大海的一条支流。

[ðɪs] [iːst] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['waidən] , [bɪ'kʌmz] [lɒŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] , ['seprəts] [ˌmæn'hætn] ['aɪlənd] [frɒm; frəm] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
This East River which , as it widens , becomes Long Island Sound , separates Manhattan Island from Long Island ,
这 东方 河 哪个 ， 作为 它 加宽 ， 变成 长的 岛 声音 ， 分离 曼哈顿 岛 从 长的 岛 ，

这条东河逐渐变宽，最终汇入长岛海峡，将曼哈顿岛与长岛分隔开来。

[wɪtʃ] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] [sə'dʒests] ,
which , as its name suggests ,
哪个 , 作为 它是 姓名 建议 ,

顾名思义，

[ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪp][ɒv; əv][lænd] ['stretʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst][fɔː(r); fə(r)][maɪlz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ]
is a long strip of land stretching along the coast for miles above and below
是 一个 长的 条 的 土地 伸展 沿着 这 海岸 为了 英里 多于 和 以下
[njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
New York city ,
新的 约克 城市 ,

这是一条沿着海岸线延伸数英里的狭长地带，横跨纽约市上下。

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [njuː] [jɔːk] [beɪ] [ænd; ənd]['hɑːbə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
forming the beautiful New York Bay and Harbor below the city ,
成型 这 美丽的 新的 约克 湾 和 港口 以下 这 城市 ,

形成了城市下方美丽的纽约湾和港口，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːkwəli] ['lʌvli] [lɒŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] .
and the equally lovely Long Island Sound above the city .
和 这 同样地 迷人的 长的 岛 声音 多于 这 城市 .

还有城市上空同样美丽的长岛海峡。

[ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n] [wɒʃiz] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,
The Atlantic Ocean washes the outer shore of Long Island ,
这 大西洋 海洋 洗涤 这 外 支撑 的 长的 岛 ,

大西洋拍打着长岛的外海岸，

[ænd; ənd] [ʃɪps] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [siː] ['aɪðə(r)][baɪ]['gəʊɪŋ]
and ships leaving the port of New York can reach the sea either by going
和 船舶 离开 这 港口 的 新的 约克 能 抵达 这 海 任何一个 经过 去
[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [hel] [geɪt] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aɪlənd] [saʊnd] ,
above the city through Hell Gate and Long Island Sound ,
多于 这 城市 通过 地狱 门 和 长的 岛 声音 ,

从纽约港出发的船只可以通过地狱门和长岛海峡绕过城市到达大海。

[ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [daʊn] [ðə; ði]['hɑːbə(r)][ænd; ənd] [beɪ] , [ænd; ənd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊz] ,
or below the city down the Harbor and Bay , and out through the Narrows ,
或者 以下 这 城市 向下 这 港口 和 湾 , 和 出去 通过 这 狭窄处 ,

或者从城市下方沿着港口和海湾向下，穿过海峡出去，

[pɑːst]['sændi] [hʊk] [ænd; ənd]['faɪə(r)]['aɪlənd] .
past Sandy Hook and Fire Island .
过去的 沙 钩 和 火 岛 .

经过桑迪胡克和火岛。

[ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə]['kjuːbə][ɪz] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] .
The route to Cuba is down the Bay .
这 路线 到 古巴 是 向下 这 湾 .

去古巴的路线是沿着海湾走。

[tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ruːt] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [deɪz]
To attempt to make the journey by the Sound route is to go a good day's
到 试图 到 制作 这 旅行 经过 这 声音 路线 是 到 去 一个 好的 天
['dʒɜːni] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
journey out of the way ,
旅行 出去 的 这 方式 ,

如果试图走海峡路线，那就得多花一天时间绕路。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn][ðə; ði]['kʌtə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]
so it never entered the heads of the officers on the cutter that the Silver
所以 它 绝不 进入 这 头部 的 这 警官 在 这 刀具 那 这 银

[hiːlz] [wʊd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)]['kjuːbə][baɪ]['eni] [sʌtʃ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ruːt] .
Heels would start for Cuba by any such out - of - the - way route .
高跟鞋 会 开始 为了 古巴 经过 任何 这样的 出去 - 的 - 这 - 方式 路线 .

因此，船上的军官们从未想过"银蹄号"会走这样一条偏僻的路线前往古巴。

['pʊtɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['ləʊə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
Putting off from the Battery , which is the extreme lower point of New York city
推杆 离开 从 这 电池 , 哪个 是 这 极端 降低 观点 的 新的 约克 城市

,
,
,

从纽约市最低点——炮台公园出发，

[ðeɪ] [stiːmd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [praɪz] .
they steamed up and down the Bay , looking out for their prize .
他们 蒸 向上 和 向下 这 湾 , 寻找 出去 为了 他们的 奖 .

他们驾驶着蒸汽船在海湾里来回航行，寻找他们的目标。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] [dɪd] [nɒt] [pʊt] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪərəns] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ]
The Silver Heels did not put in an appearance , however , and after waiting
这 银 高跟鞋 做过 不是 放 在 一个 外貌 , 然而 , 和 后 等待

[ə'baʊt] [θriː] ['aʊəz] ,
about three hours ,
关于 三 小时 ,

然而，"银跟鞋"乐队并未现身，在等待了大约三个小时后，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)] ,
the officers decided to go up the East River ,
这 警官 决定 到 去 向上 这 东方 河 ,

警官们决定沿东河而上。

[ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði]['ves(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
and intercept the vessel while she was still in the river .
和 截距 这 血管 尽管 她 曾是 仍然 在 这 河 .

在船只还在河上时将其拦截。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] ,
The night was dark , and the river full of shipping ,
这 夜晚 曾是 黑暗的 , 和 这 河 满的 的 船运 ,

夜色漆黑，河面上船只往来穿梭。

[bʌt; bət] ['evri] [krɑːft] [ðæt] [əp'rəʊtʃt] [wɒz; wəz] ['keəfəli] [ɪn'spektɪd] , [ænd; ənd] [stɪl] [nəʊ]['sɪlvə(r)]
but every craft that approached was carefully inspected , and still no Silver
但 每一个 工艺 那 接近 曾是 小心 检查 , 和 仍然 不 银

[hiːlz] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
Heels was discovered .
高跟鞋 曾是 发现 .

但是，每一艘靠近的船只都经过了仔细检查，仍然没有发现"银脚跟"号。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['tiːdiəs] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] ,
After several tedious hours of waiting had been passed ,
后 一些 乏味 小时 的 等待 有 到过 通过了 ,

经过几个小时漫长的等待后，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [stiːm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] [ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wɒt] [hæd; həd]
the officers decided to steam up to the wharf and find out what had
这 警官 决定 到 蒸汽 向上 到 这 码头 和 寻找 出去 什么 有
['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
happened to the ship .
发生 到 这 船 .

军官们决定驶向码头，查明这艘船究竟发生了什么事。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][pɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃlz]
On reaching the pier it was learned , to the consternation of the marshals
在 到达 这 码头 它 曾是 学习 , 到 这 惊愕 的 这 元帅
,
,
,

到达码头后，令执法官们惊愕不已的是，他们得知：

[ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] [hæd; həd] [klɪəd] ['nɪəli] [fɔː(r)] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]
that the Silver Heels had cleared nearly four hours before , and had been
那 这 银 高跟鞋 有 已清除 几乎 四 小时 前 , 和 有 到过
[təʊd] [ʌp][ðə; ði] [saʊnd] ,
towed up the Sound ,
被拖走 向上 这 声音 ,

"银跟号"大约四个小时前就已经驶离港口，并被拖过海峡。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] .
instead of down the Bay .
反而 的 向下 这 湾 .

而不是沿着海湾向下走。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɑːt] [æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] [tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]
With such a start as that it was felt to be useless to attempt to
和 这样的 一个 开始 作为 那 它 曾是 毛毡 到 是 无用 到 试图 到
[ˌəʊvə'teɪk] [hɜː(r); hə(r)] ,
overtake her ,
超过 她 ,

鉴于她开局如此出色，人们觉得试图超越她毫无意义。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃlz] [left] [ðə; ði]['kʌtə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] , ['waɪzə(r)]
and the marshals left the cutter , and returned to their homes , wiser
和 这 元帅 左边 这 刀具 , 和 返回 到 他们的 房屋 , 更明智
[bʌt; bət]['sædə(r)] [men] .
but sadder men .
但 更悲伤 男人 .

于是，元帅们离开了巡逻艇，返回了各自的家乡，他们虽然变得更加睿智，但也更加悲伤。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kjuːbən] , [mɪs] [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə][sɪs'nɛroʊs] , [ə'baʊt] [huːm] [wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][lɑːst] [wiːk] ,
The young Cuban , Miss Evangelina Cisneros , about whom we told you last week ,
这 年轻的 古巴 , 错过 伊万杰琳娜 西斯内罗斯 , 关于 谁 我们 讲述 你 最后的 星期 ,

我们上周向大家介绍过的那位年轻的古巴小姐，埃万杰琳娜·西斯内罗斯小姐，

[hæz; həz] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [hɜː'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][flæg] .
has lost no time in putting herself under the protection of our flag .
有 丢失的 不 时间 在 推杆 她自己 在下面 这 保护 的 我们的 旗帜 .

她立即将自己置于我等国旗的保护之下。

[ðə; ði] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l][ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] - [haʊs]
The very morning of her arrival she went down to the County Court - House
这 非常 早晨 的 她 到达 她 去 向下 到 这 县 法庭 - 房子
[ɪn] ['sɪti] [hɔːl] [pɑːk] ,
in City Hall Park ,
在 城市 大厅 公园 ,

她抵达当天早上就去了市政厅公园里的县法院，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'kleəd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] .
and there declared her intention of becoming an American citizen .
和 那里 声明 她 意图 的 成为 一个 美国人 公民 .

她在那里宣布了成为美国公民的意愿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] - [bɔːn] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['nætʃ(ə)rəlaɪzd]
It is a very unusual thing for foreign - born women to become naturalized
它 是 一个 非常 异常 事物 为了 外国的 - 出生 女性 到 变得 归化
[ə'mɛrɪkənz] .
Americans .
美国人 .

对于外国出生的女性来说，入籍成为美国公民是非常罕见的。

[ðeɪ] ['reəli] [duː; də][səʊ] [ən'les] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][həʊld] ['prɒpəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
They rarely do so unless they wish to hold property in this country ,
他们 很少 做 所以 除非 他们 希望 到 抓住 财产 在 这 国家 ,

除非他们想在这个国家拥有房产，否则他们很少这样做。

[fɔː(r); fə(r)] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [vəʊt] [ɔː(r)] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
for , having no vote or voice in the conduct of the Government ,
为了 , 拥有 不 投票 或者 嗓音 在 这 执行 的 这 政府 ,

因为在政府运作中没有投票权或发言权，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'dɒptɪd]
it is not so necessary for them to become citizens of their adopted
它 是 不是 所以 必要的 为了 他们 到 变得 公民 的 他们的 已采用
['kʌntri] .
country .
国家 .

他们并非一定要成为其移居国的公民。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['mæriz] [ʃiː; ʃi] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [ˌnæʃə'næləti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
When a woman marries she assumes the nationality of her husband ,
什么时候 一个 女士 结婚 她 假设 这 国籍 的 她 丈夫 ,

女人结婚后，会随夫姓。

[ænd; ənd][kæn; kən][həʊld] ['eni] ['prɒpəti] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] ,
and can hold any property by right of her marriage ,
和 能 抓住 任何 财产 经过 正确的 的 她 婚姻 ,

并可因婚姻关系而拥有任何财产。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl] ['fɒrən] ['wɪmɪn] [huː] ['mæri] [ə'mɛrɪkənz] [bɪ'kʌm] [ə'mɛrɪkənz] [baɪ]
and the fact that all foreign women who marry Americans become Americans by
和 这 事实 那 全部 外国的 女性 WHO 结婚 美国人 变得 美国人 经过
[ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reəli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk]
their marriage is another reason why it is rarely necessary for women to take
他们的 婚姻 是 其他 原因 为什么 它 是 很少 必要的 为了 女性 到 拿
[aʊt] [ðeə(r)] [ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] ['peɪpəz] .
out their naturalization papers .
出去 他们的 入籍 文件 .

外国女性与美国人结婚后即成为美国公民，这也是女性很少需要办理入籍手续的另一个原因。

[mɪs] [sɪs'nɛroʊs][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,
Miss Cisneros was , however ,
错过 西斯内罗斯 曾是 , 然而 ,

然而，西斯内罗斯小姐却是……

[ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [mait] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [send]
afraid that the Spanish Government might insist that the United States should send
害怕的 那 这 西班牙语 政府 可能 坚持 那 这 团结的 各州 应该 发送
[hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪz(ə)n] [ɪn] ['kjuːbə] ,
her back to her prison in Cuba ,
她 后退 到 她 监狱 在 古巴 ，

她担心西班牙政府会坚持要求美国将她送回古巴的监狱。

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃiː; ʃi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [speɪn] ,
and so she hastened to give up her allegiance to Spain ,
和 所以 她 加快 到 给 向上 她 忠诚 到 西班牙 ，

于是她赶紧放弃了对西班牙的效忠。

[ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] [hɜː'self] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] .
and shelter herself under the protection of the American Government .
和 庇护所 她自己 在下面 这 保护 的 这 美国人 政府 .

并寻求美国政府的保护。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] [ɪn]
For some time past there has been a terrible epidemic of yellow fever in
为了 一些 时间 过去的 那里 有 到过 一个 糟糕的 流行性 的 黄色的 发烧 在
[ðə; ði] [saʊθ] .
the South .
这 南 .

过去一段时间，南方地区爆发了严重的黄热病疫情。

[æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [miːnz] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ðæt] [ə'fekts] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði]
An epidemic means a disease that affects a large number of people at the
一个 流行性 方法 一个 疾病 那 影响 一个 大的 数字 的 人们 在 这
[seɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪz] ['waɪdli] [spred] .
same time and is widely spread .
相同的 时间 和 是 广泛 传播 .

流行病是指同时影响大量人群并广泛传播的疾病。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['nəʊtɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌmə(r)] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]
The disease was first noticed in a little summer watering - place not far from
这 疾病 曾是 第一的 注意到 在 一个 小的 夏天 浇水 - 地方 不是 远的 从
[njuː] ['ɔːrlənz] .
New Orleans .
新的 奥尔良 .

这种疾病最初是在离新奥尔良不远的一个小型夏季戏水地被发现的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] , [ðə; ði] ['dɑːktərz] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['hɑːmləs]
It was not recognized as yellow fever , the doctors thinking it a harmless
它 曾是 不是 认可 作为 黄色的 发烧 ， 这 医生 思维 它 一个 无害
['lɪt(ə)l] ['sʌmə(r)] ['fiːvə(r)] ,
little summer fever ,
小的 夏天 发烧 ，

当时医生们并未将其诊断为黄热病，而是认为它只是一种无害的夏季小热病。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] .
of which the symptoms are very similar .
的 哪个 这 症状 是 非常 相似的 .

它们的症状非常相似。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [geɪnd] ['hedweɪ] ,
Little by little the disease gained headway ,
小的 经过 小的 这 疾病 获得 进展 ，

疾病逐渐蔓延开来。

[ʌn'tɪl][baɪ][ðə; ði][taɪm][ɪts] [truː] ['kærəktə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][həʊld][ɒn]
until by the time its true character was understood it had taken a hold on
直到 经过 这 时间 它是 真的 特点 曾是 理解 它 有 已采取 一个 抓住 在
[ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stæmp][aʊt] .
the people and had become difficult to stamp out .
这 人们 和 有 变得 难的 到 邮票 出去 .

等到人们真正了解它的本质时，它已经深深扎根于人民之中，难以根除。

[ðə; ði] ['strɪktɪst] ['kwɒrəntiːn] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪknəs]
The strictest quarantine regulations were enforced as soon as the sickness
这 最严格的 隔离 法规 是 强制执行 作为 很快 作为 这 疾病
[wɒz; wəz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] ,
was proved to be true yellow fever ,
曾是 已证实 到 是 真的 黄色的 发烧 ,

一旦证实该疾病确实是黄热病，就立即实施了最严格的隔离规定。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɒn][ðə; ði][treɪnz] ['biːɪŋ] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] ['kləʊsli] [wɒtʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
even the passengers on the trains being inspected and closely watched before they
甚至 这 乘客 在 这 火车 存在 检查 和 密切 观看 前 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][pɑːs][frɒm; frəm][ɪn'fektɪd] ['dɪstrɪkts][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [friː]
were allowed to pass from infected districts to those which were free
是 允许 到 经过 从 已感染 地区 到 那些 哪个 是 自由的
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dredɪd] [dɪ'ziːz] .
from the dreaded disease .
从 这 令人恐惧的 疾病 .

甚至连火车上的乘客在被允许从疫区前往未受这种可怕疾病影响的地区之前，都要接受检查和密切观察。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði][keə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] , [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [kən'trəʊld]
With all the care it continued to increase , and has not yet been controlled
和 全部 这 关心 它 持续 到 增加 , 和 有 不是 然而 到过 受控
.
.
.

尽管采取了各种护理措施，病情仍持续恶化，尚未得到控制。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['bɪzi] .
On such occasions the scientists are always very busy .
在 这样的 场合 这 科学家 是 总是 非常 忙碌的 .

每逢此时，科学家们总是非常忙碌。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːktərz][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
While some of the doctors are trying to cure the disease ,
尽管 一些 的 这 医生 是 尝试 到 治愈 这 疾病 ,

虽然有些医生正在努力治愈这种疾病，

['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][kən'teɪdʒən][tuː; tə]
others are busy preventing the sick persons from carrying the contagion to
其他的 是 忙碌的 预防 这 生病的 人 从 携带 这 传染 到
['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
other places ,
其他 地方 ,

其他人则忙于阻止病人将传染病传播到其他地方。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk]
and others again are occupied in trying to find the cause of the epidemic
和 其他的 再次 是 占领 在 尝试 到 寻找 这 原因 的 这 流行性
,
,
,

而其他人则忙于寻找疫情的起因。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['fjuːtʃə(r)] .
and how to prevent it in future .
和 如何 到 防止 它 在 未来 .

以及如何预防将来再次发生这种情况。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæz; həz]
One of the scientists who have been working to prevent the disease has
一 的 这 科学家 WHO 有 到过 在职的 到 防止 这 疾病 有
[dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['maɪkrəʊb] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] ,
discovered the microbe which causes yellow fever ,
发现 这 微生物 哪个 原因 黄色的 发烧 ,

一位致力于预防黄热病的科学家发现了导致黄热病的微生物。

[ænd; ənd] [kleɪmz] [ðæt] [æn; ən][ˌepɪ'demɪk][kæn; kən][ɪn]['fjuːtʃə(r)][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ɪ'nɒkjuleɪtɪŋ]
and claims that an epidemic can in future be prevented by inoculating
和 索赔 那 一个 流行性 能 在 未来 是 阻止 经过 接种
['piːp(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['væksɪneɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] - [pɒks]
people with it in the same way that they are now vaccinated for small - pox
人们 和 它 在 这 相同的 方式 那 他们 是 现在 已接种疫苗 为了 小的 - 天花
.
.
.

并声称，未来可以通过像现在接种天花疫苗一样给人们接种这种疫苗来预防流行病。

[smɔːl] - [pɒks][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ] [skɜːdʒ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Small - pox was at one time a scourge throughout the world ,
小的 - 天花 曾是 在 一 时间 一个 祸害 自始至终 这 世界 ,

天花曾一度肆虐全球。

[ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] ['autbreik, ˌaut'breik][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪg] [wʊd] [ə'kɜː(r)][weər'evə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
and fearful outbreaks of this plague would occur wherever numbers of
和 可怕 疫情爆发 的 这 瘟疫 会 发生 无论 数字 的
['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
people were gathered together .
人们 是 聚集 一起 .

凡是有很多人聚集的地方，都会爆发这种可怕的瘟疫。

[ə'baʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdi] ['trævəlɪŋ] [ɪn] ['tɜːki] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪˌnɒkju'leɪʃn]
About the year 1718 an English lady travelling in Turkey noticed that inoculation
关于 这 年 - 一个 英语 女士 旅行 在 火鸡 注意到 那 接种
[wɒz; wəz] ['præktɪst] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'ses] ,
was practised in that country with the greatest success ,
曾是 已实践 在 那 国家 和 这 最 成功 ,

大约在1718年，一位在土耳其旅行的英国女士注意到，该国接种疫苗取得了极大的成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌepɪ'demɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [prɪ'ventɪd] [ˌðeə'baɪ] .
and that epidemics were greatly prevented thereby .
和 那 流行病 是 非常 阻止 从而 .

因此，流行病得到了极大的预防。

[ðɪs] ['leɪdi] , ['leɪdi]['meəri] ['wɜːrtli] ['mɒntəgjuː] , [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['præktɪs] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] .
This lady , Lady Mary Wortley Montagu , introduced the practice into England .
这 女士 , 女士 玛丽 沃特利 蒙塔古 , 介绍 这 实践 进入 英格兰 .

这位女士，玛丽·沃特利·蒙塔古夫人，将这种做法引入了英国。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs]['ɪntuː][ðə; ði] [blʌd] [ðə; ði][dʒɜːrmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dredɪd] [dɪ'ziːz]
The idea was to introduce into the blood the germs of the dreaded disease
这 主意 曾是 到 介绍 进入 这 血 这 细菌 的 这 令人恐惧的 疾病
,
,
,

他们的想法是将这种可怕疾病的病菌引入血液中。

['præktɪkli] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'tæk] [ɒv; əv] [smɔːl] - [pɒks] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [pruːf]

practically giving the patient a slight attack of small - pox , which made him proof

几乎 给予 这 病人 一个 轻微 攻击 的 小的 - 天花 , 哪个 制成 他 证明

[ə'genst] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] .

against another attack .

反对 其他 攻击 .

实际上，这相当于让病人患了一次轻微的天花，使他能够抵抗再次感染。

[ɪˌnɒkju'leɪʃn] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] ,

Inoculation was , however , objected to ,

接种 曾是 , 然而 , 反对 到 ,

然而，有人反对接种疫苗。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['ɒpəˌreɪtɪd][ɒn] [tʊk] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][ɪts]['vaɪələnt] [fɔːm] ,

because sometimes the person operated on took the disease in its violent form ,

因为 有时 这 人 经营的 在 采取 这 疾病 在 它是 暴力 形式 ,

因为有时接受手术的人会患上病情最严重的疾病。

[ænd; ənd][daɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

and died from the results .

和 死亡 从 这 结果 .

并因此丧命。

[ðə; ði][fækt] , [haʊ'evə(r)] ,

The fact , however ,

这 事实 , 然而 ,

然而，事实是，

[rɪ'meɪnd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'ɑkjəˌletɪd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

remained that people who had been inoculated were not liable to take the

剩余 那 人们 WHO 有 到过 接种 是 不是 容易 到 拿 这

[dɪ'ziːz] [ə'gen] ,

disease again ,

疾病 再次 ,

仍然有人认为，接种过疫苗的人不会再次感染这种疾病。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [rɪ'zʌltɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [siːkɪŋ] [ə; eɪ]

and so much good resulted that the physicians were constantly seeking a

和 所以 很多 好的 结果 那 这 医生 是 不断地 寻求 一个

[miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'nɒkjuleɪtɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][maɪld] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

means of inoculating that would insure only a mild form of the disease .

方法 的 接种 那 会 保证 仅有的 一个 温和的 形式 的 这 疾病 .

结果非常有益，以至于医生们一直在寻找一种接种方法，以确保只患上轻微的疾病。

[ðə; ði]['prɒbləm][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [sɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['edwəd] ['dʒenə(r)] ,

The problem was at last solved by the great English physician , Edward Jenner ,

这 问题 曾是 在 最后的 已解决 经过 这 伟大的 英语 医生 , 爱德华 詹纳 ,

[ɪn] - .

in 1798 .

在 - .

这个问题最终由伟大的英国医生爱德华·詹纳于 1798 年解决。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [smɔːl] - [pɒks][wɒz; wəz] ['prevələnt] [ə'mʌŋ] [kaʊz] ,

He found that a form of small - pox was prevalent among cows ,

他 成立 那 一个 形式 的 小的 - 天花 曾是 流行 之中 牛 ,

他发现牛群中流行着一种天花病毒。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒɜːmz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [kaʊ] - [pɒks] ,

and that by taking the germs of this disease , which was called cow - pox ,

和 那 经过 采取 这 细菌 的 这 疾病 , 哪个 曾是 称为 奶牛 - 天花 ,

而这，是通过采集这种被称为牛痘的疾病的病菌实现的。

[ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ]
and putting them into the blood of human beings , he could produce a
和 推杆 他们 进入 这 血 的 人类 生物 ， 他 可以 生产 一个
[maɪld] [fɔːm] [ɒv; əv] [smɔːl] - [pɒks] ,
mild form of small - pox ,
温和的 形式 的 小的 - 天花 ，

他将这些物质注入人类血液中，就能制造出一种轻微的天花病毒。

[wɪtʃ] [ˈnevə(r)] [əˈsjuːmd] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈkærəktə(r)] ,
which never assumed a dangerous character ,
哪个 绝不 假定 一个 危险的 特点 ，

它从未表现出危险性，

[ænd; ənd] [jet] [prɪˈventɪd] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈtriːtɪd] [frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈriːəl] [ˈdedli] [smɔːl] - [pɒks] .
and yet prevented the person treated from taking the real deadly small - pox .
和 然而 阻止 这 人 治疗 从 采取 这 真实的 致命 小的 - 天花 .

然而，却阻止了接受治疗的人感染真正致命的天花。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪkˈsperɪmənt] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] , [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [deɪ] , [rɪˈzʌltɪd] .
From this experiment vaccination , as we know it to - day , resulted .
从 这 实验 疫苗接种 ， 作为 我们 知道 它 到 - 天 ， 结果 .

我们今天所知的疫苗接种技术，正是源于这项实验。

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [neɪm] [ɪn] [frɑːns] ; [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˈvækə] ,
The practice was given this name in France ; the word is derived from vacca ,
这 实践 曾是 给定 这 姓名 在 法国 ； 这 单词 是 衍生的 从 牛 ，

这种做法在法国得名；这个词来源于 vacca。

[ðə; ði][ˈlætɪn][fɔː(r); fə(r)] [kaʊ] .
the Latin for cow .
这 拉丁 为了 奶牛 .

拉丁语中“牛”的意思。

[sɪns] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [dɪˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈdeθs] [frɒm; frəm]
Since vaccination became general , the decrease in the rate of deaths from
自从 疫苗接种 成为 一般的 ， 这 减少 在 这 速度 的 死亡人数 从
[smɔːl] - [pɒks][hæz; həz] [biːn] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
small - pox has been wonderful ,
小的 - 天花 有 到过 精彩的 ，

自从疫苗接种普及以来，天花死亡率的下降令人欣喜。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [wʌn] [ˈsɪəriəs] [ˌepɪˈdemɪk] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [hæz; həz] [biːn]
and there has not been one serious epidemic where the practice has been
和 那里 有 不是 到过 一 严肃的 流行性 在哪里 这 实践 有 到过
[ˈfɒləʊd] .
followed .
随后 .

而且，在采取这种做法的情况下，还没有发生过任何严重的流行病。

[ˈjeləʊ] [ˈfiːvə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːs] [ˈenəmi] [tuː; tə][ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [wɔːm] [kˈlaɪməts]
Yellow fever is a much worse enemy to all people who live in warm climates
黄色的 发烧 是 一个 很多 更糟 敌人 到 全部 人们 WHO 居住 在 温暖的 气候
[ðæn; ðən] [smɔːl] - [pɒks] .
than small - pox .
比 小的 - 天花 .

对于生活在温暖气候地区的人们来说，黄热病比天花更可怕。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [dɪˈziːz] , [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [kɪlz] [ɪts] [ˈvɪktɪms] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊəz] .
It is a terrible disease , and often kills its victims in a few hours .
它 是 一个 糟糕的 疾病 ， 和 经常 杀戮 它是 受害者 在 一个 很少 小时 .

这是一种可怕的疾病，往往会在几个小时内夺走患者的生命。

[ɔːl] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['trævələz] [ɪn] ['sʌðən] ['kʌntriz] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [skɜːdʒ] ,
All sailors and travellers in southern countries have to meet with the scourge ,
全部 水手们 和 旅行者 在 南部 国家 有 到 见面 和 这 祸害 ,

所有在南方国家航行的水手和旅行者都必须面对这种灾难。

[ðə; ði] ['seɪləz] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fə'mɪliəli] " ['jeləʊ] [dʒæk] .
the sailors calling it familiarly " Yellow Jack .
这 水手们 呼叫 它 熟悉地 " 黄色的 杰克 .

水手们亲切地称它为"黄杰克"。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [truː] [ðæt] [baɪ] [ɪˌnɒkju'leɪʃn] ['piːp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [pruːf] [ə'genst] [ðɪs]
" If it is indeed true that by inoculation people can be made proof against this
" 如果 它 是 的确 真的 那 经过 接种 人们 能 是 制成 证明 反对 这
['ɔːf(ə)l] [dɪ'ziːz] ,
awful disease ,
可怕 疾病 ,

"如果接种疫苗真的能使人们免受这种可怕疾病的侵害,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['blesɪŋz] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['sentʃəri] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]
it will be one of the greatest blessings this wonderful century has given to
它 将要 是 一 的 这 最 祝福 这 精彩的 世纪 有 给定 到
[mæn] .
man .
男人 .

这将是这个美好世纪赐予人类的最伟大的恩赐之一。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , ['jeləʊ] ['fiːvə(r)]['vɪzɪts]['aʊə(r)] ['sʌðən] [ʃɔːz] ['evri] [jɪə(r)] ,
As we have said , yellow fever visits our southern shores every year ,
作为 我们 有 说 , 黄色的 发烧 访问 我们的 南部 海岸 每一个 年 ,

正如我们所说,黄热病每年都会侵袭我们的南部海岸。

[ðəʊ] ['hæpɪli] [nɒt]['ɒf(ə)n][ɪn][æn; ən][ˌepɪ'demɪk] [fɔːm] .
though happily not often in an epidemic form .
尽管 快乐地 不是 经常 在 一个 流行性 形式 .

但令人欣慰的是,这种情况并不常以流行病的形式出现。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [sent] [æn; ən]['ekspɜːt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fektɪd] ['dɪstrɪkts]
The Government has therefore sent an expert down to the affected districts
这 政府 有 所以 发送 一个 专家 向下 到 这 做作的 地区
[tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ,
to discover ,
到 发现 ,

因此,政府已派遣专家前往受影响地区进行调查。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [weə(r)] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ['kʌmz] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv]
if possible , where this disease comes from , and ascertain the best means of
如果 可能的 , 在哪里 这 疾病 来 从 , 和 探明 这 最好的 方法 的
[prɪ'ventɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
preventing it .
预防 它 .

如果可能,找出这种疾病的起源,并确定预防它的最佳方法。

['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] [gɪtɛrɑz] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [best] [mæn] [tuː; tə] [send] ,
Dr . John Guiteras was chosen as the best man to send ,
博士 . 约翰 吉他 曾是 选定 作为 这 最好的 男人 到 发送 ,

约翰·吉特拉斯博士被选为最合适的派遣人选。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm]['kjuːbə] [ðæt] [ðɪs] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtə(r)] [meɪks] [ɪts]
and he reports that it is from Cuba that this unwelcome visitor makes its
和 他 报告 那 它 是 从 古巴 那 这 不受欢迎 游客 制作 它是
['jɪəli] [kɔːl] [ɒn][ˌjuː 'es] .
yearly call on us .
每年 称呼 在 我们 .

他报告说，这个不速之客每年都会从古巴造访我们。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [di'klɛə] [ðæt] [ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]['kjuːbə][ɑː(r); ə(r)] ['dredf(ə)l] .
The doctor declares that the sanitary conditions in Cuba are dreadful .
这 医生 声明 那 这 卫生 状况 在 古巴 是 可怕 .

医生宣称古巴的卫生条件极其糟糕。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [kliːn] [ɔː(r)] ['helθi] .
He says that nothing is done to keep the cities clean or healthy .
他 说道 那 没有什么 是 完毕 到 保持 这 城市 干净的 或者 健康 .

他说，政府没有采取任何措施来保持城市的清洁和健康。

[ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ɪn][hə'vænə][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'skrɪpʃ(ə)n] ,
The drainage in Havana is of the worst possible description ,
这 引流 在 哈瓦那 是 的 这 最差 可能的 描述 ,

哈瓦那的排水系统简直糟糕透顶。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][ˌepɪ'demɪk][nəʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv]
and in times of epidemic no attempt is made to prevent the spread of
和 在 时代 的 流行性 不 试图 是 制成 到 防止 这 传播 的
[dɪ'ziːz] .
disease .
疾病 .

在疫情爆发时期，并没有采取任何措施来阻止疾病的传播。

[ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] ['kɒnstənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['kjuːbə][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt]
There is such constant communication between Cuba and the United States that
那里 是 这样的 持续的 沟通 之间 古巴 和 这 团结的 各州 那
['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] [θriː] [helθ] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd]
our Government has been obliged to keep three health officers in the island
我们的 政府 有 到过 有义务 到 保持 三 健康 警官 在 这 岛
[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːs] ['kwɒrəntiːn] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wen]
to report on the state of things and enforce quarantine regulations when
到 报告 在 这 状态 的 事物 和 执行 隔离 法规 什么时候
['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

由于古巴和美国之间保持着如此频繁的沟通，我国政府不得不在古巴岛上保留三名卫生官员，以便汇报当地情况并在必要时执行检疫规定。

['jeləʊ] ['fiːvə(r)] [breɪks] [aʊt] ['regjələli] ['evri] [jɪə(r)][ɪn]['kjuːbə] ,
Yellow fever breaks out regularly every year in Cuba ,
黄色的 发烧 休息 出去 经常 每一个 年 在 古巴 ,

黄热病每年都会在古巴爆发。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [di'klɛə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ɪf]
and the doctor declares that it would be an excellent thing for us if
和 这 医生 声明 那 它 会 是 一个 出色的 事物 为了 我们 如果
[ðə; ði]['kjuːbənz][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðeə(r)] ['friːdəm] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
the Cubans were allowed to purchase their freedom under our protection ,
这 古巴人 是 允许 到 购买 他们的 自由 在下面 我们的 保护 ,

医生宣称，如果允许古巴人在我们的保护下赎回他们的自由，这对我们来说将是一件极好的事情。

[æz; əz][wiː; wi] [mait] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðem; ðəm][tuː; tə][pʊt][ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ]
as we might then be able to induce them to put their country in a
作为 我们 可能 然后 是 有能力的 到 诱导 他们 到 放 他们的 国家 在 一个
['prɒpəli] ['helθi] [kən'dɪʃn] ,
properly healthy condition ,
适当地 健康 状况 ,

这样我们或许就能促使他们让自己的国家恢复到真正健康的状态。

[ænd; ənd] [seɪv] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kɒst] [ɒv; əv] ['jeləʊ] - ['fiːvə(r)] [ˌepɪ'demɪk] .
and save ourselves the trouble and cost of yellow - fever epidemics .
和 节省 我们自己 这 麻烦 和 成本 的 黄色的 - 发烧 流行病 .

这样我们就能避免黄热病疫情带来的麻烦和损失。

[prɪns] - , [ðə; ði] [griːk] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] ['tɜːki] [tuː; tə]
Prince Mavrocordato , the Greek minister who has been sent to Turkey to
王子 - , 这 希腊语 部长 WHO 有 到过 发送 到 火鸡 到
[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [piːs] ,
arrange the peace ,
安排 这 和平 ,

被派往土耳其斡旋和平的希腊大臣马夫罗科尔达托王子

[hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [bʌt; bət] , [ɪf] [ɔːl] [rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,
has arrived in Constantinople , but , if all reports are true ,
有 到达的 在 君士坦丁堡 , 但 , 如果全部 报告 是 真的 ,

已抵达君士坦丁堡，但是，如果所有报道属实，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] [djuː] .
he has not been received with the respect that he considered his due .
他 有 不是 到过 已收到 和 这 尊重 那 他 经过考虑的 他的 到期的 .

他没有得到他认为应得的尊重。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪəns] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] [pʊt] [hɪm][səʊ] ['terəbli] [aʊt] [ɒv; əv]['tempə(r)]
Some little annoyance at the custom - house put him so terribly out of temper
一些 小的 烦恼 在 这 风俗 - 房子 放 他 所以 可怕 出去 的 脾气
[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː]['eni]
that he was on the point of turning back and refusing to enter into any
那 他 曾是 在 这 观点 的 转弯 后退 和 拒绝 到 进入 进入 任何
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] ['tɜːki] [æt; ət][ɔːl] .
negotiations with Turkey at all .
谈判 和 火鸡 在 全部 .

在海关遇到一些小麻烦，让他勃然大怒，几乎要折返，拒绝与土耳其进行任何谈判。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['pæsɪfaɪ] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['kæpɪt(ə)l] , ['redi] [tuː; tə]
He was , however , pacified , and is now in the Turkish capital , ready to
他 曾是 , 然而 , 安抚 , 和 是 现在 在 这 土耳其 首都 , 准备好 到
[bɪ'gɪn] [wɜːk] .
begin work .
开始 工作 .

不过，他已被安抚，现在身在土耳其首都，准备开始工作。

[ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] [ə'naʊnst] ['pɒzətɪvli] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz]
The Sultan has announced positively that he does not intend to remove his
这 苏丹 有 宣布 积极地 那 他 做 不是 打算 到 消除 他的
[truːps] [frɒm; frəm] ['θesəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] ['ʃʊrər] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðæn; ðən][ə; eɪ]
troops from Thessaly until he has something surer to rely upon than a
军队 从 色萨利 直到 他 有 某物 确定 到 依靠 之上 比 一个
['prɒmɪs] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪn'demnəti] .
promise to pay the indemnity .
承诺 到 支付 这 赔款 .

苏丹已明确宣布，除非有比支付赔款的承诺更可靠的保障，否则他不会将军队撤出色萨利。

[hiː; hi][hæz; həz] [sent] [sə'plaɪz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
He has sent supplies of winter clothing to the army ,
他 有 发送 补给品 的 冬天 衣服 到 这 军队 ,

他已向军队运送了过冬衣物。

[ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'tɪl] [griːs] [hæz; həz][səʊ] [ə'reɪndʒd]
and will keep his soldiers where they are until Greece has so arranged
和 将要 保持 他的 士兵 在哪里 他们 是 直到 希腊 有 所以 安排
[hɜː(r); hə(r)] [ə'feəz] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [fiːl] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [peɪd] .
her affairs that he can feel sure of being paid .
她 事务 那 他 能 感觉 当然 的 存在 有薪酬的 .

他会让他的士兵留在原地，直到希腊处理好自己的事务，让他确信能够得到报酬为止。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['treʒəri] [ʌn'tɪl]
Considering that the Powers are to take charge of the Greek treasury until
考虑 那 这 权力 是 到 拿 收费 的 这 希腊语 财政部 直到
[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [peɪd] ,
he has been paid ,
他 有 到过 有薪酬的 ,

考虑到列强将接管希腊国库，直到他得到报酬为止，

[ðɪs] [kən'dʌkt] [siːm] ['rɑːðə(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,
this conduct seems rather extraordinary ,
这 执行 似乎 相当 非凡的 ,

这种行为似乎相当不同寻常。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌltən] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'trʌstwɜːði] ['pɜːs(ə)n] [hɪm'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]
but the Sultan is such an untrustworthy person himself that it is not to be
但 这 苏丹 是 这样的 一个 不可信赖的 人 他自己 那 它 是 不是 到 是
[w'ʌndəd] [æt; ət] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [feɪθ] [ɪn] ['prɒmɪsɪz] [ɔː(r)] ['ɒnə(r)] .
wondered at that he has no faith in promises or honor .
想知道 在 那 他 有 不 信仰 在 承诺 或者 荣誉 .

但苏丹本人就是一个如此不可信赖的人，所以他不相信承诺和荣誉也就不足为奇了。

[lɑːst] [wiːk] [wiː; wi] [prɪ'peəd] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]
Last week we prepared you for a surprise in regard to the settlement of
最后的 星期 我们 准备 你 为了 一个 惊喜 在 看待 到 这 沉降 的
[ðə; ði] [ə'feəz] [ɪn] [kriːt] .
the affairs in Crete .
这 事务 在 克里特岛 .

上周我们已经预告过，克里特岛事务的解决将会带来意想不到的结果。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz][nɒt] [kept] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
His Majesty the Sultan has not kept us long waiting for it .
他的 威严 这 苏丹 有 不是 保留 我们 长的 等待 为了 它 .

苏丹陛下并没有让我们等太久。

[fər'get] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtən] [ək'septɪd] [həʊm] [ruːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [p'aʊəz] ,
Forgetting that the Cretans accepted Home Rule from the Powers ,
遗忘 那 这 克里特人 公认 家 规则 从 这 权力 ,

忘记了克里特人接受了列强的自治权，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['set(ə)ld] ,
and that the matter was supposed to have been settled ,
和 那 这 事情 曾是 据称 到 有 到过 定居 ,

这件事本应已经解决了。

['ɑːbdʊl]['hæmɪd] [naʊ] ['kɒmz] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Abdul Hamid now comes forward with a little proposal of his own .
阿卜杜勒 哈米德 现在 来 向前 和 一个 小的 提议 的 他的 自己的 .

阿卜杜勒·哈米德现在提出了他自己的一个小建议。

[hiː; hi] [sə'dʒests] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv] [kriːt] , ['krɪstʃənz] [ænd; ənd] ['mʌsəl,mænz] [ə'laɪk] ,
He suggests that all the occupants of Crete , Christians and Mussulmans alike ,
他 建议 那 全部 这 居住者 的 克里特岛 , 基督徒 和 穆斯林 同样 ,

他认为，克里特岛的所有居民，无论是基督徒还是穆斯林，

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] ['wepənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['səʊldʒəz] .
shall be forced to deliver up their weapons to the Turkish soldiers .
将 是 强制 到 递送 向上 他们的 武器 到 这 土耳其 士兵 .

他们将被迫向土耳其士兵交出武器。

[ðæt] [hiː; hi] , [ðə; ði] ['sʌltən] , [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [huːm] [hiː; hi] [pliːz] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [kriːt] ,
That he , the Sultan , shall have the power to appoint whom he pleases as governor of Crete ,
那 他 , 这 苏丹 , 将 有 这 力量 到 委 谁 他 请 作为 州长 的 克里特岛 ,

苏丹有权任命他喜欢的人担任克里特岛总督。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] ['fɜːðə(r)] [biː; bi] [em'paʊəd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [gɑːdz] , [hɑːf] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [hɑːf] [pə'liːs] ,
and shall further be empowered to form a body of guards , half soldiers and half police ,
和 将 更远 是 赋权 到 形式 一个 身体 的 守卫 , 一半 士兵 和 一半 警察 ,

并有权组建一支由一半士兵和一半警察组成的卫队，

[huː] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [kriːt] .
who shall have the duty of preserving the peace of Crete .
WHO 将 有 这 责任 的 保存 这 和平 的 克里特岛 .

谁将肩负维护克里特岛和平的重任。

[ɔːl] [ðɪs] [miːnz] , [ɪn] [səʊ] ['meni] [wɜːdz] , [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['gʌvənə(r)] ,
All this means , in so many words , that instead of a Christian governor ,
全部 这 方法 , 在 所以 许多 字 , 那 反而 的 一个 基督教 州长 ,

这一切意味着，换句话说，与其选择一位基督教州长，

[həʊm] [ruːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['jɪəli] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɜːrks] ,
Home Rule , and the payment of a yearly tribute to the Turks ,
家 规则 , 和 这 支付 的 一个 每年 贡 到 这 土耳其人 ,

自治，以及每年向土耳其人缴纳贡赋。

[ðə; ði] ['kriːtən] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [steɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [griːs] [,ɪntə'pəʊzd] .
the Cretans shall go back to the old state they were in before Greece interposed .
这 克里特人 将 去 后退 到 这 老的 状态 他们 是 在 前 希腊 插入 .

克里特人将恢复到希腊介入之前的旧状态。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['prɒbəbli] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [kriːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
We shall probably hear a good deal more about Crete before the winter is over .
我们 将 大概 听到 一个 好的 交易 更多的 关于 克里特岛 前 这 冬天 是 超过 .

在冬天结束之前，我们或许还会听到更多关于克里特岛的消息。

['ɪŋgləndz] [kən'dʌkt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːl] ['kwestʃən] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn]
England's conduct in regard to the seal question looks as if she had been
英格兰的 执行 在 看待 到 这 海豹 问题 看起来 作为 如果 她 有 到过
['pleɪɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [tʃaɪldz] [geɪm] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɪŋki] ['fɪŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [gɪv]
playing the old child's game of asking her pinkie finger before she could give
玩耍 这 老的 孩子的 游戏 的 问 她 小指 手指 前 她 可以 给
[ˌjuː 'es][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['ɑːnsə(r)] .
us a decided answer .
我们 一个 决定 回答 .

英国在海豹问题上的表现，看起来就像是在玩小孩子玩游戏，在给出明确答案之前，总是先问自己的小拇指。

[frɒm; frəm] [lɔːd] ['sɔːlzˌbɛriːz] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði] [ə'feə(r)] ,
From Lord Salisbury's conduct in the affair ,
从 主 索尔兹伯里 执行 在 这 事务 ,

从索尔兹伯里勋爵在这件事中的行为来看，

[wʌn] [wʊd] [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [kən'sʌltɪd]
one would suppose that he had shut himself up in his study , and consulted
一 会 认为 那 他 有 关闭 他自己 向上 在 他的 学习 , 和 咨询
[ðə; ði] ['ɒrəkl] :
the oracle :
这 神谕 :

人们可能会认为他把自己关在书房里，向神谕求问：

" [preɪ] , [maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] , [preɪ] [tel] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl][dʒɔɪn][ðə; ði] [siːl] ['kɒnfərəns]
" Pray , my dear little finger , pray tell me whether I shall join the seal conference
" 祈祷 , 我的 亲爱的 小的 手指 , 祈祷 告诉 我 无论 我 将 加入 这 海豹 会议
[ɔː(r)][nəʊ] ?
or no ?
或者 不 ?

“请告诉我，我是否应该参加海豹会议？”

[jes] — [nəʊ] — [jes] — [nəʊ] " : [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
Yes — no — yes — no " : and so on .
是的 — 不 — 是的 — 不 " : 和 所以 在 .

是—否—是—否): 如此反复。

[hiː; hi][hæz; həz] [sed] " [jes] " [ænd; ənd] " [nəʊ] " [səʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ]
He has said " yes " and " no " so many times that it looks as though
他 有 说 " 是的 " 和 " 不 " 所以 许多 时代 那 它 看起来 作为 尽管
[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪŋki] [ə'gen] [æt; ət] " [jes] .
he had just come round to the pinkie again at " yes .
他 有 只是 来 圆形的 到 这 小指 再次 在 " 是的 .

他说了“是”和“否”这么多次，看起来就像他刚刚又一次对“是”表示同意一样。

" ['ɑːftə(r)] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [j'iəz] [ə'griːd] [ɒn] [ɪn] ['pærɪs] [wɒz; wəz] [taɪm]
" After stating that the end of the five years agreed on in Paris was time
" 后 声明 那 这 结尾 的 这 五 年 同意 在 在 巴黎 曾是 时间
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [siːl] ['kwestʃən] ,
enough to consider the seal question ,
足够的 到 考虑 这 海豹 问题 ,

“在声明巴黎协定约定的五年期限已过，足以考虑印章问题之后，

[hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [hæz; həz] [naʊ] [sent] [wɜːd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [æm'bæsədə(r)] [ðæt] ['ɪŋglənd] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði]
his lordship has now sent word to our ambassador that England will join the
他的 领主 有 现在 发送 单词 到 我们的 大使 那 英格兰 将要 加入 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] .
United States in a conference .
团结的 各州 在 一个 会议 .

阁下已通知我国大使，英国将与美国共同参加一次会议。

[ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [held] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] ,

The conference is to be held about the same time as the other one ,

这 会议 是 到 是 握住 关于 这 相同的 时间 作为 这 其他 一 ,

这次会议的召开时间与另一次会议大致相同。

[bʌt; bət][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

but is to have no connection with it .

但 是 到 有 不 联系 和 它 .

但与它没有任何联系。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [wɪl] [nɒt] [miːt] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz]

It seems a pity that England will not meet the Russian and Japanese

它 似乎 一个 遗憾 那 英格兰 将要 不是 见面 这 俄语 和 日本人

['delɪɡeɪts; 'delɪɡəts] ,

delegates ,

代表们 ,

英国未能与俄罗斯和日本代表会面，实在令人遗憾。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .

because they may have some interesting information to offer .

因为 他们 可能 有 一些 有趣的 信息 到 提供 .

因为他们或许能提供一些有趣的信息。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

As we have said before ,

作为 我们 有 说 前 ,

正如我们之前所说，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

there was no question of discussing anything else but the decrease of the

那里 曾是 不 问题 的 讨论 任何事物 别的 但 这 减少 的 这

[siːl] [hɜːrdz] ,

seal herds ,

海豹 畜群 ,

除了海豹数量减少的问题之外，根本没有讨论其他任何事情的余地。

[ænd; ənd][dʒə'pæn][hæz; həz] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt]['entə(r)]['ɪntuː]['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]

and Japan has expressly stated that she will not enter into any other form of

和 日本 有 明确地 声明 那 她 将要 不是 进入 进入 任何 其他 形式 的

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

the subject .

这 主题 .

日本已明确表示，不会就此主题进行任何其他形式的谈判。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɡeɪnd] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən]

It is , however , a point gained that England will discuss any part of the question

它 是 , 然而 , 一个 观点 获得 那 英格兰 将要 讨论 任何 部分 的 这 问题

,

,

,

然而，有一点可以肯定的是，英格兰愿意讨论该问题的任何部分。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz]['faɪn(ə)l] ,

and it is to be hoped that this decision is final ,

和 它 是 到 是 希望 那 这 决定 是 最终的 ,

希望这项决定是最终决定。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːd] ['sɔːlzbəri] [meɪ] [nɒt] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] ,

and that Lord Salisbury may not set to work to recount his fingers ,

和 那 主 索尔兹伯里 可能 不是 放 到 工作 到 叙事 他的 手指 ,

索尔兹伯里勋爵或许不会着手清点自己的手指头。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪŋki] [kʌm] [tuː; tə] " [nəʊ] " [ə'gen] .
and make the pinkie come to " no " again .
和 制作 这 小指 来 到 " 不 " 再次 .

然后让小指再次表示“不”。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn]['kænədə] .
There seems to be a growing desire for independence in Canada .
那里 似乎 到 是 一个 生长 欲望 为了 独立 在 加拿大 .

加拿大似乎越来越渴望独立。

[ðə; ði] [frentʃ] [kə'neɪdiənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə]
The French Canadians of the Province of Quebec are urging the people to
这 法语 加拿大人 的 这 省 的 魁北克 是 敦促 这 人们 到
[dɪ'mɑːnd] [kəm'pliːt] [ˌɪndɪ'pendəns] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .
demand complete independence from England .
要求 完全的 独立 从 英格兰 .

魁北克省的法裔加拿大人呼吁民众要求完全脱离英国独立。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['prɪntɪd] [ænd; ənd][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd]
They have printed and circulated an appeal to the people to rise and
他们 有 打印 和 流通 一个 上诉 到 这 人们 到 上升 和
[dɪ'mɑːnd][ðeə(r)] ['lɪbəti] .
demand their liberty .
要求 他们的 自由 .

他们印发并散发了一份呼吁人民起来争取自由的请愿书。

[wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][ə'baʊt] ['ɪŋgləndz] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['fedəreit] [hɜː(r); hə(r)]
We told you some time ago about England's idea of federating her
我们 讲述 你 一些 时间 前 关于 英格兰的 主意 的 联邦 她
['kɒləniz] .
colonies .
殖民地 .

我们之前曾向你们介绍过英国将其殖民地合并成联邦的想法。

[ɪf] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ,
If this should be done ,
如果 这 应该 是 完毕 ,

如果应该这样做，

[ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ʃʊd; ʃəd]
the mother country would have the right to demand that the colonies should
这 母亲 国家 会 有 这 正确的 到 要求 那 这 殖民地 应该
[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [w'ɔːz] ,
contribute to her wars ,
贡献 到 她 战争 ,

宗主国有权要求殖民地为其战争做出贡献。

[ænd; ənd] [help] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [stænd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] .
and help her , and stand by her on all occasions .
和 帮助 她 , 和 站立 经过 她 在 全部 场合 .

帮助她，在任何情况下都支持她。

[ðə; ði] ['fedəreit] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kɒləniz] [wʊd] [baɪnd][ðem; ðəm][tə'geðə(r)][ɪn]
The federating of England and her colonies would bind them together in
这 联邦 的 英格兰 和 她 殖民地 会 绑定 他们 一起 在
[mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] ['aʊə(r)][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tə'geðə(r)] .
much the same way that our United States are bound together .
很多 这 相同的 方式 那 我们的 团结的 各州 是 边界 一起 .

英格兰及其殖民地的联邦化将使它们像我们今天的美国一样紧密团结在一起。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['ʌndə(r)][wʌn] [hed] [ænd; ənd][wʌn] ['gʌvənmənt] ,
They would be under one head and one government ,
他们 会 是 在下面 一 头 和 一 政府 ,

他们将归于同一领导人和同一政府之下。

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] [wʊd] [teɪk] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][ænd; ənd]
but each portion of the empire would take its share of the profits and
但 每个 部分 的 这 帝国 会 拿 它是 分享 的 这 利润 和
['lɒsɪz] .
losses .
损失 .

但帝国的每个组成部分都会分担各自的盈亏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [raʊzd] [ðə; ði][kə'neɪdiənz][ɒv; əv] [kwɪ'bek] .
It is this which has roused the Canadians of Quebec .
它 是 这 哪个 有 唤醒 这 加拿大人 的 魁北克 .

正是这件事激起了魁北克加拿大人的愤怒。

[hɪə(r)][ɪz][ðeə(r)] [kəm'pleɪnt] : " ['kænədə] , [mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] [tʃeɪnd] ,
Here is their complaint : " Canada , more securely chained ,
这里 是 他们的 抱怨 : " 加拿大 , 更多的 安全地 连锁 ,

他们的投诉如下："加拿大，更牢固的锁链，

[wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] ['pɒlətɪks][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
will be thrown into the defensive and offensive politics of Great Britain .
将要 是 抛掷 进入 这 防守 和 进攻 政治 的 伟大的 英国 .

将被卷入英国的防御和进攻政治之中。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz]
We will be called upon to contribute toward the military and naval forces
我们 将要 是 称为 之上 到 贡献 朝向 这 军队 和 海军 力量
[ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] .
of that country .
的 那 国家 .

我们将被征召为该国的陆军和海军做出贡献。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [blʌd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['ɪntrəsts]
We will have to give our money and our blood to defend the interests
我们 将要 有 到 给 我们的 钱 和 我们的 血 到 保卫 这 兴趣
[ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [lɔːdz] [huː] [skɔːn] [ˌjuː 'es] ,
of the noble lords who scorn us ,
的 这 高贵 领主们 WHO 轻蔑 我们 ,

我们将不得不付出金钱和鲜血来捍卫那些蔑视我们的贵族领主的利益。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['mɜːrtʃənt] [huː] [ɪk'splɔɪt][ˌjuː 'es] ,
the London merchants who exploit us ,
这 伦敦 商人 WHO 开发 我们 ,

那些剥削我们的伦敦商人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv]['æfrɪkə][ɔː(r)][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)]['fjuːnərəl] [paiə]
and the deserts of Africa or the plains of India will be our funeral pyres
和 这 沙漠 的 非洲 或者 这 平原 的 印度 将要 是 我们的 葬礼 火葬
,
,
,

非洲的沙漠或印度的平原将成为我们的葬身之处。

[weə(r)] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [wɪl] [sliːp] .
where many of our people will sleep .
在哪里 许多 的 我们的 人们 将要 睡觉 .

我们许多人将在那里过夜。

" [ðiːz] [fɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊzd] [wen] , [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] ,
" These fears were aroused when , in the latter part of September ,
" 这些 恐惧 是 被唤醒 什么时候 , 在 这 后者 部分 的 九月 ,

"这些担忧是在9月下旬引发的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːdʒ]
it was announced that the Canadian Government was about to make large
它 曾是 宣布 那 这 加拿大 政府 曾是 关于 到 制作 大的
[p'ɜːtʃɪsɪz] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌmɒntri'ɔːl] .
purchases of guns and cannon for the defence of Montreal .
购买 的 枪支 和 大炮 为了 这 防御 的 蒙特利尔 .

据宣布，加拿大政府即将大量采购枪支和大炮，用于保卫蒙特利尔。

[ðiːz] [kə'neɪdiənz] [bɪ'keɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː] [sʌm; səm] [wɔː(r)] [ɪn]
These Canadians became afraid that they were to be drawn into some war in
这些 加拿大人 成为 害怕的 那 他们 是 到 是 绘制 进入 一些 战争 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] ['ɪntrəst] [nɔː(r)] [kən'sɜːn] ,
which they had neither interest nor concern ,
哪个 他们 有 两者都不 兴趣 也不 忧虑 ,

这些加拿大人开始担心他们会被卷入一场与他们既无利益关系也无关联的战争。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [jəʊk] ,
and they are now anxious to throw off the English yoke ,
和 他们 是 现在 焦虑的 到 扔 离开 这 英语 轭 ,

他们现在迫切希望摆脱英国的统治。

[ænd; ənd] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ɔː(r)] [wɔː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] .
and be free to make peace or war as they will .
和 是 自由的 到 制作 和平 或者 战争 作为 他们 将要 .

他们可以自由地选择媾和或战争。

[æz; əz] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] , [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ɪz] [wʌns] [mɔː(r)] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ɪn] ['aɪələnd]
As the winter approaches , the cry of famine is once more being raised in Ireland
作为 这 冬天 方法 , 这 哭 的 饥荒 是 一次 更多的 存在 提高 在 爱尔兰
.
.
.

随着冬季临近，爱尔兰再次响起饥荒的呼声。

[ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [krɒp] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn'taɪəli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪn] , ['biːt(ə)n] [daʊn]
The potato crop appears to have failed entirely , and the grain , beaten down
这 土豆 庄稼 出现 到 有 失败的 完全 , 和 这 粮食 , 被打败 向下
[baɪ] [stɔːrmz] [ænd; ənd] [reɪn] ,
by storms and rain ,
经过 暴风雨 和 雨 ,

马铃薯似乎完全歉收，而谷物则被暴风雨摧残得不成样子。

[hæz; həz] [nɒt] ['raipən] , [bʌt; bət] [leɪz] ['rɒtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] .
has not ripened , but lays rotting in the fields where it was planted .
有 不是 成熟的 , 但 躺下 腐烂 在 这 字段 在哪里 它 曾是 已种植 .

尚未成熟，而是烂在了种植的田地里。

[ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ɪz] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['aɪələnd] [wɪð] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ˌregju'lærəti] ['evri] [jɪə(r)] ,
The cry of famine is heard from Ireland with more or less regularity every year ,
这 哭 的 饥荒 是 听到 从 爱尔兰 和 更多的 或者 较少的 规律性 每一个 年 ,

每年，爱尔兰都会或多或少地传来饥荒的呼声。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [daʊt] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn]
and therefore some people are inclined to doubt whether this is a genuine
和 所以 一些 人们 是 倾斜 到 怀疑 无论 这 是 一个 真的
[kəm'pleɪnt] ,
complaint ,
抱怨 ,

因此，有些人倾向于怀疑这是否是一起真实的投诉。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ɔːl][wʌn] [h'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [tuː] [truː] .
but from all one hears it would appear to be only too true .
但 从 全部 一 听到 它 会 出现 到 是 仅有的 也 真的 .

但从人们听到的种种说法来看，这似乎的确如此。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][iː] . ['red.mənd] , ['membə(r)][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtəfəd] , ['aɪələnd] ,
Mr . John E . Redmund , member of Parliament for Waterford , Ireland ,
先生 . 约翰 E . 雷德蒙德 , 成员 的 议会 为了 沃特福德 , 爱尔兰 ,

约翰·E·雷德蒙德先生，爱尔兰沃特福德选区国会议员

[hæz; həz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['hɑːvɪst] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] [sɪns] - ,
has stated that the present harvest is the worst since 1879 ,
有 声明 那 这 展示 收成 是 这 最差 自从 - ,

据称，目前的收成是自1879年以来最差的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ]
and that there is every reason to fear that a large portion of the Irish
和 那 那里 是 每一个 原因 到 害怕 那 一个 大的 部分 的 这 爱尔兰
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n] .
population will soon be on the verge of starvation .
人口 将要 很快 是 在 这 边缘 的 饥饿 .

而且完全有理由担心，爱尔兰很大一部分人口很快就会面临饥饿的威胁。

[tuː; tə][help] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] ,
To help these unfortunates ,
到 帮助 这些 不幸的 ,

为了帮助这些不幸的人，

['sɪksti] - [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['membəz] [dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
sixty - four of the Irish members joined in a petition to ask the Government
六十 - 四 的 这 爱尔兰 成员 加入 在 一个 请愿 到 问 这 政府
[tuː; tə][kɔːl][æn; ən]['ekstrə] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [tuː; tə][vəʊt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv]
to call an extra meeting of Parliament to vote money for the relief of
到 称呼 一个 额外的 会议 的 议会 到 投票 钱 为了 这 宽慰 的
[ðə; ði] ['fæmɪn] ['sʌfərə] .
the famine sufferers .
这 饥荒 受害者 .

64 名爱尔兰议员联名请愿，要求政府召开议会特别会议，投票决定拨款救济饥荒灾民。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pɑːləmənt] ['ɪntuː] ['seʃ(ə)n] [æt; ət]['eni]
The Queen has the right to call the British Parliament into session at any
这 女王 有 这 正确的 到 称呼 这 英国 议会 进入 会议 在 任何
[taɪm][ʃiː; ʃi] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ,
time she deems it necessary ,
时间 她 认为 它 必要的 ,

女王有权在她认为必要时召集英国议会开会。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
but for a long time it has been the custom for it to
但 为了 一个 长的 时间 它 有 到过 这 风俗 为了 它 到
[ə'semb(ə)l][ɪn] ['februəri] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] .
assemble in February and remain in session until August .
集合 在 二月 和 保持 在 会议 直到 八月 .

但长期以来，该委员会的惯例是在二月份召开会议，一直持续到八月份。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['membəz] ,

In reply to the petition from the Irish members ,

在 回复 到 这 请愿 从 这 爱尔兰 成员 ，

针对爱尔兰成员的请愿，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]

the Government stated that there did not seem to be any necessity for

这 政府 声明 那 那里 做过 不是 似乎 到 是 任何 必要性 为了

['sʌmənɪŋ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['pɑːləmənt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['trʌb(ə)lz] ,

summoning a special parliament to deal with the Irish troubles ,

召唤 一个 特别的 议会 到 交易 和 这 爱尔兰 麻烦 ，

政府声明，似乎没有必要召开特别议会来处理爱尔兰问题。

[æz; əz] , [ɪf] [ðə; ði] [wɜːst] [fɪəz] [fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd][wɜː(r); wə(r)]['riːəlaɪzd] ,

as , if the worst fears for Ireland were realized ,

作为 ，如果 这 最差 恐惧 为了 爱尔兰 是 已实现 ，

仿佛爱尔兰最糟糕的担忧变成了现实，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd]['paʊə(r)][tuː; tə][juːz] [fʌndz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ]

the Government had power to use funds to relieve the people without waiting

这 政府 有 力量 到 使用 资金 到 缓解 这 人们 没有 等待

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .

for the consent of Parliament .

为了 这 同意 的 议会 .

政府有权动用资金救济民众，而无需等待议会的同意。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['membəz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt]

The Irish members , in addition to asking for a special session of Parliament

这 爱尔兰 成员 ，在 添加 到 问 为了 一个 特别的 会议 的 议会

,

,

,

爱尔兰议员们除了要求召开议会特别会议外，

[in'triːt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] [rents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['tenənts] .

entreated the Government to lower the rents of the Irish tenants .

恳求 这 政府 到 降低 这 租金 的 这 爱尔兰 租户 .

恳请政府降低爱尔兰租户的租金。

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] ['steɪtɪd] [ðæt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [krɒps] ,

The petition stated that , in consequence of the poor crops ,

这 请愿 声明 那 ，在 结果 的 这 贫穷的 农作物 ，

请愿书中指出，由于庄稼歉收，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['həʊpləs] [tuː; tə] [ɪk'spekt][ðə; ði] ['tenənts] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [fʊl] [ɹ'ɛntəlz] ,

it was hopeless to expect the tenants to pay their full rentals ,

它 曾是 绝望 到 预计 这 租户 到 支付 他们的 满的 出租 ，

指望租户全额支付租金是不现实的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][bæd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [i'vikʃən] ,

and to avoid the suffering and bad feeling that arises from evictions ,

和 到 避免 这 痛苦 和 坏的 感觉 那 出现 从 驱逐 ，

为了避免因驱逐而产生的痛苦和不快感，

[ɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd][ɪn][ðeə(r)] [rents] ,

or turning out the people who are behind in their rents ,

或者 转弯 出去 这 人们 WHO 是 在后面 在 他们的 租金 ，

或者把那些拖欠房租的人赶出去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [begd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] ['ləʊə(r)][ðə; ði] [rents] [baɪ] [lɔː] .

it was begged that the Government would lower the rents by law .

它 曾是 乞求 那 这 政府 会 降低 这 租金 经过 法律 .

人们恳求政府通过法律降低租金。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [haʊ'evə(r)] , ['æbsəlu:tli] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
The Government , however , absolutely declined to interfere in the matter ,
这 政府 , 然而 , 绝对地 拒绝 到 干扰 在 这 事情 ,

然而，政府断然拒绝干预此事。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔ:dz] .
and this will have to be left to the good - will of the landlords .
和 这 将要 有 到 是 左边 到 这 好的 - 将要 的 这 房东 .

这件事只能寄希望于房东们的善意了。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['wɪntə(r)] [tɜ:n] [aʊt] [æz; əz] ['bædli] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɪəd] ,
Should the coming winter turn out as badly as it is feared ,
应该 这 未来 冬天 转动 出去 作为 糟糕 作为 它 是 害怕 ,

如果即将到来的冬天真像人们担心的那样糟糕，

[ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['bɪtə(r)] ['fi:lɪŋ] [bɪ'twi:n] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
the chances are that there will be more bitter feeling between England and
这 机会 是 那 那里 将要 是 更多的 苦的 感觉 之间 英格兰 和

['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

英格兰和爱尔兰之间很可能会加剧彼此的敌意。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [straɪf] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [əʊ] [tu:; tə]
The cause of the strife will be the money that England is said to owe to
这 原因 的 这 冲突 将要 是 这 钱 那 英格兰 是 说 到 欠 到

['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

这场冲突的起因据说是英格兰欠爱尔兰的钱。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [kwi:n] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts]
Some time ago the Queen appointed a committee to examine the accounts
一些 时间 前 这 女王 任命 一个 委员会 到 检查 这 账户

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['neɪʃnz] ,
between the two nations ,
之间 这 二 国家 ,

不久前，女王任命了一个委员会来审查两国之间的账目。

[ænd; ənd] [si:] [dʒʌst] [ɪg'zæktli] [haʊ] [i:tʃ] ['kʌntri] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and see just exactly how each country stood on the books of the other .
和 看 只是 确切地 如何 每个 国家 站立 在 这 图书 的 这 其他 .

看看这两个国家在对方国家的账簿上究竟处于什么位置。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['hændɪd] [ɪn] [ɪts] [rɪ'pɔ:t] ,
When the committee handed in its report ,
什么时候 这 委员会 递交 在 它是 报告 ,

委员会提交报告时，

['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [ə'meɪzd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɪəz]
every one was absolutely amazed to find that for nearly a hundred years
每一个 一 曾是 绝对地 惊叹 到 寻找 那 为了 几乎 一个 百 年

['ɪŋglənd] [hæd; həd] [bi:n] [kə'lektɪŋ] [ə'baʊt] [ˌθɜ:'ti:n] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [frɒm; frəm] ['aɪələnd]
England had been collecting about thirteen million dollars a year from Ireland
英格兰 有 到过 收集 关于 十三 百万 美元 一个 年 从 爱尔兰

['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sʌm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] .
over and above the sum which she had a right to ask for .
超过 和 多于 这 和 哪个 她 有 一个 正确的 到 问 为了 .

所有人都惊讶地发现，近百年来，英国每年从爱尔兰收取的款项约为一千三百万美元，这还不包括爱尔兰有权索要的金额。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fɜːðə(r)] [ʃəʊn] [ðæt][ðə; ði][kə'lekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðɪs][bɪɡ][tæks][wɒz; wəz][ɪn][də'rekt]

It was further shown that the collection of this big tax was in direct

它 曾是 更远 所示 那 这 收藏 的 这 大的 税 曾是 在 直接的

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːti] [bɪ'twiːn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd]['aɪələnd] .

violation of a treaty between England and Ireland .

违反 的 一个 条约 之间 英格兰 和 爱尔兰 .

进一步的证据表明，征收这项巨额税款直接违反了英格兰和爱尔兰之间的条约。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['emərəld] [aɪl] ,

If the horrors of famine overtake the Emerald Isle ,

如果 这 恐怖 的 饥荒 超过 这 翠 小岛 ,

如果饥荒的恐怖降临翡翠岛，

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðɪs] ['mʌni] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

the Irish people will certainly demand that this money be returned to them ;

这 爱尔兰 人们 将要 当然 要求 那 这 钱 是 返回 到 他们 ;

爱尔兰人民一定会要求将这笔钱归还给他们；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌm] [ɪz] [naʊ] [səʊ] [ɪ'nɔːməs] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fʊl] ,

but the sum is now so enormous that England can never return it in full ,

但 这 和 是 现在 所以 巨大的 那 英格兰 能 绝不 返回 它 在 满的 ,

但这笔款项现在如此巨大，英国永远不可能全额偿还。

[ænd; ənd] , [wɒt'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] , [ðə; ði]['sɪstə(r)] [aɪl] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fiːl] [di'frɔːd]

and , whatever she does for Ireland , the sister isle is sure to feel defrauded

和 , 任何 她 做 为了 爱尔兰 , 这 姐姐 小岛 是 当然 到 感觉 受骗

[ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

and unhappy .

和 不开心 .

而且，无论她为爱尔兰做了什么，这个姐妹岛国肯定会感到被欺骗和不满。

[lɑːst][dʒʊ'laɪ][wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [straɪk] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][ɒn][ɪn] ['lʌndən] [ə'mʌŋ]

Last July we told you about a great strike that was going on in London among

最后的 七月 我们 讲述 你 关于 一个 伟大的 罢工 那 曾是 去 在 在 伦敦 之中

[ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] .

the engineers .

这 工程师 .

去年七月，我们曾报道过伦敦工程师们正在进行的大规模罢工。

[wiː; wi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [faɪt] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['bɪtə(r)][wʌn] ,

We said that the fight promised to be a long and bitter one ,

我们 说 那 这 斗争 承诺 到 是 一个 长的 和 苦的 一 ,

我们曾说过，这场战斗注定会是一场漫长而艰苦的战斗。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bəʊθ] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [men] [kən'sɪdəd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,

because both masters and men considered themselves in the right ,

因为 两个都 大师 和 男人 经过考虑的 他们自己 在 这 正确的 ,

因为主人和仆人都认为自己是对的，

[ænd; ənd][bəʊθ][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə][stænd][baɪ][ðeə(r)]

and both had plenty of money to help them to stand by their

和 两个都 有 很多 的 钱 到 帮助 他们 到 站立 经过 他们的

[ə'pɪnjənz] .

opinions .

意见 .

而且他们俩都有足够的钱来坚持自己的观点。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [straɪk] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['prəʊɡres] ,

You will be surprised to learn that the strike is still in progress ,

你 将要 是 惊讶 到 学习 那 这 罢工 是 仍然 在 进步 ,

你或许会惊讶地发现，罢工仍在进行中。

[ænd; ənd] [grəuz] [strɒŋgə(r)][æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] .
and grows stronger as time goes by .
和 生长 更强 作为 时间 去 经过 .

并且随着时间的推移而变得更强。

[wen] [ðə; ði] [straɪk] [fɜːst] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
When the strike first began , but seventeen thousand men were involved in it ;
什么时候 这 罢工 第一的 开始 , 但 十七 千 男人 是 涉及 在 它 ;

罢工开始时，有 17000 人参与其中；

[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,
but finding the masters refuse to listen to the demands of the men ,
但 寻找 这 大师 拒绝 到 听 到 这 需求 的 这 男人 ,

但却发现主人拒绝听取男人们的要求，

[ðə; ði] ['leɪbə(r)] [j'uːniənz] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪn] ['θɜːti] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪndəstriz] .
the labor unions have decided to call out the workers in thirty other important industries .
这 劳动 工会 有 决定 到 称呼 出去 这 工人 在 三十 其他 重要的 行业 .

工会决定号召其他三十个重要行业的工人举行罢工。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ɔːl] [ɒn] [straɪk] .
This will make about four hundred thousand men in all on strike .
这 将要 制作 关于 四 百 千 男人 在 全部 在 罢工 .

这将使罢工人数总计达到约40万人。

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [deɪ] [ɒv; əv] [eɪt] ['aʊəz] ,
The complaint of the men is that they want a working day of eight hours ,
这 抱怨 的 这 男人 是 那 他们 想 一个 在职的 天 的 八 小时 ,

这些男工抱怨说，他们想要每天工作八小时。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɜːk] ['əʊvətaɪm] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ['ekstrə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and do not want to work overtime unless they are paid extra for it .
和 做 不是 想 到 工作 随着时间的推移 除非 他们 是 有薪酬的 额外的 为了 它 .

除非有额外报酬，否则他们不愿意加班。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪərz] ['kɔːlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] [wʌn] ;
The engineer's calling is a very hard one ;
这 工程师的 呼叫 是 一个 非常 难的 一 ;

工程师这个职业非常辛苦；

[ɪn] [sʌm; səm] ['brɑːntʃɪz] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'raʊnd] ['bɔɪləz] [ænd; ənd] ['fəːnisiz] [weə(r)] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] ['staɪflɪŋ] .
in some branches the men are forced to work around boilers and furnaces where the heat is stifling .
在 一些 分支 这 男人 是 强制 到 工作 大约 锅炉 和 熔炉 在哪里 这 热 是 令人窒息 .

在某些部门，男人们被迫在锅炉和炉子周围工作，那里酷热难耐。

[ðeɪ] [fiːl] [ðæt] [eɪt] ['aʊəz] - ['leɪbə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] ,
They feel that eight hours ' labor a day is as much as they should be required to give ,
他们 感觉 那 八 小时 - 劳动 一个 天 是 作为 很多 作为 他们 应该 是 必需的 到 给 ,

他们认为每天工作八小时就是他们应该付出的劳动时间。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪər] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [tɔɪl] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['regjələ(r)] ['aʊəz] ,
and that , if their employers want them to toil longer than their regular hours ,
和 那 ，如果 他们的 雇主 想 他们 到 辛劳 更长 比 他们的 常规的 小时 ，

而且，如果他们的雇主希望他们加班，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] ['lɪbərəli] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] ['du:ɪŋ] .
they should be willing to pay them liberally for so doing .
他们 应该 是 愿意的 到 支付 他们 慷慨地 为了 所以 正在做 .

他们应该愿意为此支付丰厚的报酬。

[ðə; ði] [men] [du:; də] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [wɜ:k] ['əʊvətaɪm] .
The men do not like to work overtime .
这 男人 做 不是 喜欢 到 工作 随着时间的推移 .

男人们不喜欢加班。

[wen] [ðeə(r)] [deɪz] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [rest] ,
When their day's work is done they want to be able to go home and rest ,
什么时候 他们的 天 工作 是 完毕 他们 想 到 是 有能力的 到 去 家 和 休息 ，

他们一天的工作结束后，只想回家休息。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:stəz] [fɔ:s] [ðə; ði] [men] [tu:; tə] [wɜ:k] ['ɑ:ftə(r)] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['ri:z(ə)n] .
and they declare that many of the masters force the men to work after hours without reason .
和 他们 宣布 那 许多 的 这 大师 力量 这 男人 到 工作 后 小时 没有 原因 .

他们声称，许多雇主无故强迫工人在下班后工作。

[ðə; ði] ['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['entəpraɪzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [taɪm] ['kɒntrækts; kən'trækts] .
The contracts for making and building in large enterprises are nearly always what are called time contracts .
这 合同 为了 制作 和 建筑 在 大的 企业 是 几乎 总是 什么 是 称为 时间 合同 .

大型企业的生产制造合同几乎都是所谓的工期合同。

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [ə'gri:z] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɜ:k] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [taɪm] ,
This means that the contractor agrees to have the work finished by a certain time ,
这 方法 那 这 承包商 同意 到 有 这 工作 完成的 经过 一个 肯定 时间 ，

这意味着承包商同意在特定时间内完成工程。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [feɪlz] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:gən] [hi:; hi] [hæz; həz] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hevi] ['fɔ:fɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [deɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [taɪm] .
and if he fails to keep his part of the bargain he has to pay a heavy forfeit for each day that he is behind time .
和 如果 他 失败 到 保持 他的 部分 的 这 便宜货 他 有 到 支付 一个 重的 丧失 为了 每个 天 那 他 是 在后面 时间 .

如果他未能履行协议，则每逾期一天，都必须支付高额罚款。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɪz] ['nɪəli] [ʌp] ,
When the time for a contract is nearly up ,
什么时候 这 时间 为了 一个 合同 是 几乎 向上 ，

当合同期限即将到期时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][tuː; tə] [wɜːk] ['əʊvətaɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['mɑːstə(r)]
it is often necessary for the men to work overtime to save the master
它 是 经常 必要的 为了 这 男人 到 工作 随着时间的推移 到 节省 这 掌握
[hɪz; ɪz] ['fɔːfɪt] .
his forfeit .
他的 丧失 .

为了避免主人遭受损失，男人们常常需要加班加点。

[ðə; ði][men] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['ekstrə][fɔː(r); fə(r)]
The men contend that the masters ought to be willing to pay extra for
这 男人 抗衡 那 这 大师 应该 到 是 愿意的 到 支付 额外的 为了
[sʌtʃ] ['sɜːvɪs] .
such service .
这样的 服务 .

这些人认为，主人应该愿意为这种服务支付额外的费用。

[tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ['mʌni] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði][men][tuː; tə][tɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
To save them money they are asking the men to toil for them
到 节省 他们 钱 他们 是 问 这 男人 到 辛劳 为了 他们
['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [fʊl] [deɪz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] ,
after their full day's work is done ,
后 他们的 满的 天 工作 是 完毕 ,

为了省钱，他们要求男人们在结束一天的工作后再为他们干活。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['taɪəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən]['ekstrə] ['efət] [tuː; tə][duː; də]
and when they are so tired that it requires an extra effort to do
和 什么时候 他们 是 所以 疲劳的 那 它 需要 一个 额外的 努力 到 做
[ðə; ði] [wɜːk] .
the work .
这 工作 .

当他们非常疲惫，需要付出额外的努力才能完成工作时。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [straɪk] [θɪŋk] [ðæt] ['əʊvətaɪm] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz]
The leaders of the strike think that overtime is unnecessary if the work is
这 领导人 的 这 罢工 思考 那 随着时间的推移 是 不必要 如果 这 工作 是
['prɒpəli] ['hændld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
properly handled from the beginning ,
适当地 处理 从 这 开始 ,

罢工领导人认为，如果工作从一开始就处理得当，加班就没有必要。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [reɪt] [səʊ] [haɪ] [ðæt] ['mɑːstəz] [wɪl] [nɒt][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː]
and they are anxious to make the rate so high that masters will not ask it
和 他们 是 焦虑的 到 制作 这 速度 所以 高的 那 大师 将要 不是 问 它
[ɒv; əv][ðeə(r)][men] ,
of their men ,
的 他们的 男人 ,

他们急于把税率定得很高，以至于主人都不愿意向自己的工人索要这笔钱。

[ən'les] ['ʌndə(r)] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ['sɜːkəmstənsɪz] .
unless under very unusual circumstances .
除非 在下面 非常 异常 情况 .

除非在非常特殊的情况下。

[ɒv; əv] [leɪt] [bəʊθ] [saɪdz] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [straɪk] ,
Of late both sides have shown a disposition to settle the strike ,
的 晚的 两个都 侧面 有 所示 一个 处置 到 定居 这 罢工 ,

近来双方都表现出了解决罢工的意愿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə]
because many of the big contracts for work have had to
因为 许多 的 这 大的 合同 为了 工作 有 有 到
[biː; bi]['gɪv(ə)n][aʊt][ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,
be given out in foreign countries ,
是 给定 出去 在 外国的 国家 ,

因为许多大型工程合同不得不外包给国外企业。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [straɪk] ;
owing to the duration and strength of the strike ;
欠款 到 这 期间 和 力量 的 这 罢工 ;

由于袭击的持续时间和强度;

[bʌt; bət][æz; əz]['naɪðə(r)][saɪd] [siːm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] , ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
but as neither side seems willing to give in , matters are at a standstill .
但 作为 两者都不 边 似乎 愿意的 到 给 在 , 事情 是 在 一个 停顿 .

但由于双方似乎都不愿让步，事态陷入僵局。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['glædstəun][hæv; həv][bəuθ] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə]
The Prince of Wales and Mr . Gladstone have both been asked to
这 王子 的 威尔士 和 先生 . 格拉德斯通 有 两个都 到过 问 到
['ɑːbɪtreɪt] [ðə; ði] [straɪk] ,
arbitrate the strike ,
仲裁 这 罢工 ,

威尔士亲王和格莱斯顿先生都被要求对罢工进行仲裁。

[bʌt; bət][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [men] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
but both of these great men have declined to interfere in the matter .
但 两个都 的 这些 伟大的 男人 有 拒绝 到 干扰 在 这 事情 .

但这两位伟人都拒绝干预此事。

[ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] , [haʊ'evə(r)] , ['riːəlaɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ,
The engineers , however , realize that something must be done ,
这 工程师 , 然而 , 意识到 那 某物 必须 是 完毕 ,

然而，工程师们意识到必须采取行动了。

[səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][æn; ən][end][baɪ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
so they are trying to bring the matter to an end by calling out such a
所以 他们 是 尝试 到 带来 这 事情 到 一个 结尾 经过 呼叫 出去 这样的 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['wɜːkmən] [ðæt] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]
number of other workmen that the trade of the country will be brought to
数字 的 其他 工人 那 这 贸易 的 这 国家 将要 是 带来 到
[ə; eɪ] ['stændstɪl] .
a standstill .
一个 停顿 .

所以他们试图通过召集大量其他工人来结束这件事，使全国的贸易陷入停滞。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [huː] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['stiːmʃɪp] [wʊd] [biː; bi]
There was a rumor that the engineers who work on the steamships would be
那里 曾是 一个 谣言 那 这 工程师 WHO 工作 在 这 蒸汽船 会 是
[kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [straɪk] .
called out and forced to go on strike .
称为 出去 和 强制 到 去 在 罢工 .

有传言说，在轮船上工作的工程师们将被召集起来，被迫罢工。

[ɪf] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [truː] , ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] ,
If this should prove true , every kind of business would be interfered with ,
如果 这 应该 证明 真的 , 每一个 种类 的 商业 会 是 干扰 和 ,

如果情况属实，各类商业活动都将受到影响。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [s'tiːməz] [kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɔːts] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpəli] [sə'tɪfɪkeɪtɪd]
for no steamers could leave the English ports without properly certificated
为了 不 蒸汽船 可以 离开 这 英语 端口 没有 适当地 已认证
[ˌendʒə'nɪr] [tuː; tə] [rʌn] [ðem; ðəm] ,
engineers to run them ,
工程师 到 跑步 他们 ，

没有持有合格证书的工程师驾驶，任何轮船都不能离开英国港口。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['fɒrən] [meɪl] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sent] [aʊt] [ɔː(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
and no foreign mail of any sort could be sent out or brought into the
和 不 外国的 邮件 的 任何 种类 可以 是 发送 出去 或者 带来 进入 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

任何种类的外国邮件都不得寄出或带入该国。

[ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [laɪnz] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,
The agents of the great lines running between this country and England ,
这 代理人 的 这 伟大的 线条 跑步 之间 这 国家 和 英格兰 ，

连接本国和英格兰的各大铁路线的代理人，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɔːl] [əʊnd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [fɜːmz] ,
which are nearly all owned by English firms ,
哪个 是 几乎 全部 拥有 经过 英语 公司 ，

这些公司几乎全部由英国公司所有。

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [straɪk] ['hɜːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
declared that they were not afraid of the strike hurting them .
声明 那 他们 是 不是 害怕的 的 这 罢工 受伤 他们 .

他们宣称并不害怕罢工会伤害到他们。

[ɪf] [ðeə(r)] [ˌendʒə'nɪr] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [aʊt] ,
If their engineers should be called out ,
如果 他们的 工程师 应该 是 称为 出去 ，

如果他们应该被传唤，

[ðeɪ] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['plenti] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .
they asserted that they could find plenty of men to fill their places .
他们 断言 那 他们 可以 寻找 很多 的 男人 到 充满 他们的 地方 .

他们声称可以找到很多男人来填补他们的空缺。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['veri] [wel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] ['siːtɪd] [ɪn] [ðeə(r)]
This is all very well from the point of view of the agents seated in their
这 是 全部 非常 出色地 从 这 观点 的 看法 的 这 代理人 坐着 在 他们的
['kʌmftəb(ə)l] ['ɑː.fɪsɪz] ,
comfortable offices ,
舒服的 办公室 ，

从坐在舒适办公室里的经纪人的角度来看，这一切都很好。

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] ['siːz]
but very few of us would be willing to trust our lives on the high seas
但 非常 很少 的 我们 会 是 愿意的 到 相信 我们的 生活 在 这 高的 海域
[tuː; tə] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [ˌendʒə'nɪr] .
to inexperienced engineers .
到 缺乏经验 工程师 .

但我们当中很少有人愿意将我们在公海上的生命托付给缺乏经验的工程师。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə][raɪd][ɒn][ðə; ði][kɑːz][ɪn][taɪmz][ɒv; əv][straɪks] [wen] [griːn] [hændz]
We do not care to ride on the cars in times of strikes when green hands
我们 做 不是 关心 到 骑 在 这 汽车 在 时代 的 罢工 什么时候 绿色的 双手
[ɑː(r); ə(r)][pʊt][ɒn][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
are put on to keep them running till the trouble is over ,
是 放 在 到 保持 他们 跑步 直到 这 麻烦 是 超过 ,

我们不愿在罢工期间乘坐汽车，因为那时会安排一些不称职的人来维持汽车运转，直到罢工结束。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][kɑːz][wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt] ['eni] ['məʊmənt][wiː; wi] [fiːl] [ə'freɪd] .
and on the cars we can get out any moment we feel afraid .
和 在 这 汽车 我们 能 得到 出去 任何 片刻 我们 感觉 害怕的 .

而且在车上，如果我们感到害怕，随时都可以下车。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .
But on the ocean it is altogether a different matter .
但 在 这 海洋 它 是 共 一个 不同的 事情 .

但在海洋上，情况就完全不同了。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] ['getɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][nekst] [blɒk] ,
There is no stopping the car and getting out at the next block ,
那里 是 不 停止 这 车 和 获得 出去 在 这 下一个 堵塞 ,

没有办法停车，然后在下一个街区下车。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [peɪ] [ðə; ði] ['stiːmʃɪp] ['kʌmpəniz] ['betə(r)][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði]
and it would probably pay the steamship companies better to agree to the
和 它 会 大概 支付 这 轮船 公司 更好的 到 同意 到 这
[ˌendʒə'nɪr] - [tɜːmz] [ðæn; ðən][tuː; tə][rʌn][ðeə(r)] [ʃɪps] ['empti] .
engineers ' terms than to run their ships empty .
工程师 - 条款 比 到 跑步 他们的 船舶 空的 .

对于轮船公司来说，接受工程师们的条件可能比让船只空载运行更有利可图。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] (['fɔːməli] [mɪs] [kɒn'sweɪləʊ] ['vændəbɪlt]) [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['hæpi]
The Duchess of Marlborough (formerly Miss Consuelo Vanderbilt) is now the happy
这 公爵夫人 的 马尔堡 (以前 错过 康苏埃洛 范德比尔特) 是 现在 这 快乐的
['mʌðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪbi][sʌn] [huː] [meɪ] [wʌn] [deɪ] [biː; bi][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] .
mother of a baby son who may one day be the Duke of Marlborough .
母亲 的 一个 婴儿 儿子 WHO 可能 一 天 是 这 公爵 的 马尔堡 .

马尔伯勒公爵夫人（原名康苏埃洛·范德比尔特小姐）现在是一位幸福的母亲，她的儿子将来可能会成为马尔伯勒公爵。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] ['krɪs(ə)n] [ðə; ði]['ɪnfənt] ,
When it came time to christen the infant ,
什么时候 它 来了 时间 到 克里斯汀 这 婴儿 ,

到了给婴儿施洗的时候，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [sent] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ækt][æz; əz]['gɒdfɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]
the Prince of Wales sent word that he would act as godfather to the noble
这 王子 的 威尔士 发送 单词 那 他 会 行为 作为 教父 到 这 高贵
['beɪbi] .
baby .
婴儿 .

威尔士亲王捎信表示，他将担任这位贵族婴儿的教父。

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['krɪsnd] ,
The child has just been christened ,
这 孩子 有 只是 到过 受洗 ,

孩子刚刚接受了洗礼。

[ænd; ənd][ə; eɪ][grænd] ['serəməni] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)][ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ['rɔɪəl] ,
and a grand ceremony was made of the affair in the Chapel Royal ,
和 一个 盛大 仪式 曾是 制成 的 这 事务 在 这 教堂 皇家 ,

婚礼在皇家教堂举行了盛大的仪式。

[ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] - ['pæləs] , [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə]
St . James ' Palace , which , by the way , is the same church in which Queen Victoria
英石 . 詹姆斯 - 宫殿 , 哪个 , 经过 这 方式 , 是 这 相同的 教会 在 哪个 女王 维多利亚
[wɒz; wəz] ['mærid] .
was married .
曾是 已婚 .

圣詹姆斯宫，顺便一提，维多利亚女王就是在这座教堂举行婚礼的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [θriː] ['spɑːnsərz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði]
According to the Church of England , three sponsors are necessary to the
根据 到 这 教会 的 英格兰 , 三 赞助商 是 必要的 到 这
['krɪsnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] .
christening of a baby .
洗礼 的 一个 婴儿 .

根据英国国教的规定，婴儿受洗需要三位教父教母。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] ['ɡɔdfɑːðə] [ænd; ənd][wʌn] ['ɡɒdmʌðə(r)] ;
If it is a boy there must be two godfathers and one godmother ;
如果 它 是 一个 男生 那里 必须 是 二 教父们 和 一 教母 ;

如果是男孩，则必须有两个教父和一个教母；

[ɪf] [ə; eɪ][ɡɜːl] , [tuː] ['ɡɒdmʌðə(r)] [ænd; ənd][wʌn]['ɡɒdfɑːðə(r)] .
if a girl , two godmothers and one godfather .
如果 一个 女孩 , 二 教母 和 一 教父 .

如果是女孩，则需要两位教母和一位教父。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['ɡɔdfɑːðə] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪnfənt] , [huː] ,
It was therefore necessary to have two godfathers for this infant , who ,
它 曾是 所以 必要的 到 有 二 教父们 为了 这 婴儿 , WHO ,

因此，这个婴儿需要两位教父，他们分别是：

[æz; əz] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] , [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]
as eldest son of the Duke of Marlborough , is known by the title of
作为 长子 儿子 的 这 公爵 的 马尔堡 , 是 已知 经过 这 标题 的
['mɑːkwɪs][ɒv; əv]['blændfərd] .
Marquis of Blandford .
侯爵 的 布兰福德 .

作为马尔伯勒公爵的长子，他被尊称为布兰福德侯爵。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [wɒz; wəz][wʌn]['ɡɒdfɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː]
The Prince of Wales was one godfather and the other was Mr . W
这 王子 的 威尔士 曾是 一 教父 和 这 其他 曾是 先生 . W
. [keɪ] . ['vændəbɪlt] ,
. K . Vanderbilt ,
. K . 范德比尔特 ,

威尔士亲王是其中一位教父，另一位是威廉·K·范德比尔特先生。

[ðə; ði] ['ɡrænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi] .
the grandfather of the baby .
这 祖父 的 这 婴儿 .

婴儿的祖父。

[ðə; ði] ['krɪsnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɡrænd][ə'feə(r)] ,
The christening was a very grand affair ,
这 洗礼 曾是 一个 非常 盛大 事务 ,

洗礼仪式非常盛大。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['ɪnfənt] [wɪð] [ə; eɪ]
and after it was over the Prince of Wales presented the infant with a
和 后 它 曾是 超过 这 王子 的 威尔士 呈现 这 婴儿 和 一个
['gəʊldən][kʌp] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ænd; ənd][kəʊt][ɒv; əv][ɑ:mz] ,
golden cup engraved with his own name and coat of arms ,
金的 杯子 刻 和 他的 自己的 姓名 和 外套 的 武器 ，

仪式结束后，威尔士亲王赠予婴儿一只刻有自己名字和纹章的金杯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbiz] [neɪm] , [dʒɒn] ['ælbət] ['edwəd] ['wɪljəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][kəʊt][ɒv; əv]
and the baby's name , John Albert Edward William , and the family coat of
和 这 婴儿的 姓名 ， 约翰 阿尔伯特 爱德华 威廉 ， 和 这 家庭 外套 的
[ɑ:mz] .
arms .
武器 .

还有婴儿的名字：约翰·阿尔伯特·爱德华·威廉，以及家族徽章。

[ˌaɪ 'tiː] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [gʊd] ['mænəz] ['i:v(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['ɜ:li] [eɪdʒ] ,
It seems that the young gentleman has good manners even at this early age ,
它 似乎 那 这 年轻的 绅士 有 好的 礼仪 甚至 在 这 早期的 年龄 ，

这位年轻先生年纪虽小，却已展现出良好的礼仪。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz]['hændɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['gɒdfɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪn'spekʃ(ə)n][hi:; hi]
for when he was handed to his royal godfather for inspection he
为了 什么时候 他 曾是 递交 到 他的 皇家 教父 为了 检查 他
['nevə(r)] ['hwimpə] ,
never whimpered ,
绝不 呜咽 ，

当他被交给他的教父检阅时，他一声不吭。

[bʌt; bət] , ['si:mɪŋ] [tu:; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði]['ɒnə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [tu:; tə][hɪm] , [bɪ'heɪvd]
but , seeming to realize the honor that was being done to him , behaved
但 ， 似乎 到 意识到 这 荣誉 那 曾是 存在 完毕 到 他 ， 表现
[wɪð] ['pɜ:fɪkt] [prə'praɪəti] .
with perfect propriety .
和 完美的 礼 .

但他似乎意识到自己受到了极大的荣誉，举止十分得体。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɪntrəst] [ju:; jʊ][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˌkaɪˌu:'lɑ:ni:][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs]
It may interest you to know that the Princess Kaiulani has arrived in this
它 可能 兴趣 你 到 知道 那 这 公主 凯乌拉尼 有 到达的 在 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

您或许会感兴趣的是，凯乌拉尼公主已经抵达这个国家。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][lɪliːwoʊkəlænɪs]['sɪstə(r)] , [hu:] ['mærid] [ə; eɪ] [hə'waɪən]
The Princess is the daughter of Liliuokalani's sister , who married a Hawaiian
这 公主 是 这 女儿 的 莉莉乌卡拉尼的 姐姐 ， WHO 已婚 一个 夏威夷
['dʒentlmən] [nemd] ['klɛgˌhɔrn] .
gentleman named Cleghorn .
绅士 命名 克莱格霍恩 .

公主是莉莉乌卡拉尼的妹妹的女儿，她嫁给了一位名叫克莱格霍恩的夏威夷绅士。

[ˌkaɪˌu:'lɑ:ni:] , [hu:] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [mɪs] [vɪk'tɔːriə] ['klɛgˌhɔrn] , [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri]
Kaiulani , who is known as Miss Victoria Cleghorn , is said to be a very
凯乌拉尼 ， WHO 是 已知 作为 错过 维多利亚 克莱格霍恩 ， 是 说 到 是 一个 非常
['tʃɑːmɪŋ] [gɜːl] ,
charming girl ,
迷人 女孩 ，

凯乌拉尼，又名维多利亚·克莱格霍恩小姐，据说是一位非常迷人的女孩。

['haɪli] ['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l] .
highly educated and amiable .
高度 受过教育 和 可亲 .

受过高等教育且和蔼可亲。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] ['prɪti] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['spænɪəd] [ɔː(r)]['kjuːbən] .
She is said to be quite pretty , and to look like a Spaniard or Cuban .
她 是 说 到 是 相当 漂亮的 , 和 到 看 喜欢 一个 西班牙人 或者 古巴 .

据说她长得很漂亮，像西班牙人或古巴人。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['kʌntri] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə][ˌhɒnə'luːluː] .
She is passing through this country on her way to Honolulu .
她 是 通过 通过 这 国家 在 她 方式 到 檀香山 .

她途经此地前往檀香山。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] [wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] [ðæt] [liːˌliːʊəʊkɑː'lɑːniː]
Because of the fact which we told you a little while ago that Liliuokalani
因为 的 这 事实 哪个 我们 讲述 你 一个 小的 尽管 前 那 莉莉乌卡拉尼
[wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] ['æbdikeit] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ˌkaɪˌuː'lɑːniː] ,
was talking of abdicating in favor of Kaiulani ,
曾是 说 的 退位 在 偏爱 的 凯乌拉尼 ,

因为正如我们刚才告诉你们的，莉莉乌卡拉尼正在考虑退位，将王位传给凯乌拉尼。

['evri] [wʌn][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌprɪn'ses] ['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
every one was anxious to find out from the young princess whether her
每一个 一 曾是 焦虑的 到 寻找 出去 从 这 年轻的 公主 无论 她
['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [prə'pəʊzd]
visit to the Sandwich Islands had anything to do with the proposed
访问 到 这 三明治 岛屿 有 任何事物 到 做 和 这 建议的
[ˌænek'seɪʃn] .
annexation .
吞并 .

每个人都急切地想知道这位年轻的公主此行访问桑威奇群岛是否与拟议的吞并有关。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
The young lady refused to speak on the subject .
这 年轻的 女士 拒绝 到 说话 在 这 主题 .

这位年轻女士拒绝就此事发表评论。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt][sʌm; səm][əʊld] [frendz] .
She said that she was simply going there to visit some old friends .
她 说 那 她 曾是 简单地 去 那里 到 访问 一些 老的 朋友们 .

她说她只是去那里拜访一些老朋友。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['klɛgˌhɔrn] , [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ˌhɒnə'luːluː] ,
Her father , Mr . Cleghorn , who was taking her to Honolulu ,
她 父亲 , 先生 . 克莱格霍恩 , WHO 曾是 采取 她 到 檀香山 ,
[dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ˌænek'seɪʃn] ,
declared himself opposed to annexation ,
声明 他自己 反对 到 吞并 ,

她的父亲克莱格霍恩先生当时正带她去檀香山，他公开表示反对吞并。

[bʌt; bət]['steɪtɪd] ['pɒzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [trɪp][tuː; tə] [hə'waɪi] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [həʊm]
but stated positively that the trip to Hawaii was merely a return home
但 声明 积极地 那 这 旅行 到 夏威夷 曾是 仅仅 一个 返回 家
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
for his daughter ,
为了 他的 女儿 ,

但他明确表示，去夏威夷只是为了送女儿回家。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'brɔːd] .
who had been finishing her education abroad .
WHO 有 到过 精加工 她 教育 国外 .

她之前一直在国外完成学业。

[ə'feəz] [ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] [kən'tɪnjuː] [ɪn][æn; ən] [ʌn'setld] [kən'dɪʃn] .
Affairs in Guatemala continue in an unsettled condition .
事务 在 危地马拉 继续 在 一个 不安的 状况 .

危地马拉局势依然动荡不安。

[waɪl] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] ,
While the Government continues to gain the upper hand ,
尽管 这 政府 继续 到 获得 这 上 手 ,

尽管政府继续占据上风，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [fliː] [ðə; ði]
and the insurgent leaders are being defeated and obliged to flee the
和 这 叛乱分子 领导人 是 存在 战败 和 有义务 到 逃跑 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

叛乱领导人节节败退，被迫逃离该国。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪz][məʊst] [dɪ'stresɪŋ] .
the condition of affairs is most distressing .
这 状况 的 事务 是 最多 令人痛心 .

情况令人极为痛心。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [kɔːz] [wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [nʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sək'siːd] .
The rebel cause was so strong that none doubted that it would succeed .
这 反叛 原因 曾是 所以 强的 那 没有任何 怀疑 那 它 会 成功 .

叛乱事业如此强大，以至于没有人怀疑它会成功。

['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['saɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
Numbers of the best people in the country sided with the rebels ,
数字 的 这 最好的 人们 在 这 国家 侧面 和 这 叛军 ,

全国许多最优秀的人才都站在了叛军一边。

[ænd; ənd] [felt] [səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ʌltɪmət] [sək'ses] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['skruːp(ə)l][tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː]
and felt so sure of their ultimate success that they did not scruple to let it
和 毛毡 所以 当然 的 他们的 最终的 成功 那 他们 做过 不是 顾忌 到 让 它
[biː; bi] [nəʊn] [weə(r)] [ðeə(r)] ['sɪmpəθiz] [leɪ] .
be known where their sympathies lay .
是 已知 在哪里 他们的 同情 躺 .

他们对最终的成功充满信心，因此毫不犹豫地表明了自己的立场。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]['bɑːriəuz][hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]
Now that the Government and Barrios have gained the victory , there is a
现在 那 这 政府 和 巴里奥斯 有 获得 这 胜利 , 那里 是 一个
['pænɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
panic throughout the country .
恐慌 自始至终 这 国家 .

现在政府和巴里奥斯取得了胜利，全国上下都陷入了恐慌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [felt] [ðæt] [ðə; ði][dɪk'teɪtə(r)] [wɪl] [diːl] [aʊt] [ə; eɪ] ['hevi] ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv]
It is felt that the dictator will deal out a heavy punishment to all who have
它 是 毛毡 那 这 独裁者 将要 交易 出去 一个 重的 惩罚 到 全部 WHO 有
[rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ruːl] ,
revolted against his rule ,
反抗 反对 他的 规则 ,

人们认为，这位独裁者将对所有反抗他统治的人施以严厉的惩罚。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfliːɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
and in all parts of the country people are fleeing from his wrath ,
和 在 全部 部分 的 这 国家 人们 是 逃离 从 他的 愤怒 ,
全国各地的人们都在逃离他的怒火。

[ˈliːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [plænˈteɪʃən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ræk] [ænd; ənd][ˈruːɪn] .
leaving their houses and plantations to go to rack and ruin .
离开 他们的 房屋 和 种植园 到 去 到 架子 和 废墟 .
任由他们的房屋和种植园破败不堪。

[ˈaʊə(r)] [ˈgʌvənmənt] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪtəznz] [ɪn]
Our Government fears that the lives and property of our citizens in
我们的 政府 恐惧 那 这 生活 和 财产 的 我们的 公民 在
[ˌgwɑːtəˈmɑːlə; ˌgwætəˈmɑːlə] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈdeɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈfjuːʒn] ,
Guatemala may be endangered in the general confusion ,
危地马拉 可能 是 濒危 在 这 一般的 困惑 ,
我国政府担心，在目前的混乱局势下，我国公民在危地马拉的生命和财产安全可能会受到威胁。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ˈkruːzə(r)] [dɪˈtrɔɪt] [hæz; həz] [biːn] [sent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [ɒv; əv]
and therefore the cruiser Detroit has been sent down to the Gulf coast of
和 所以 这 巡洋舰 底特律 有 到过 发送 向下 到 这 海湾 海岸 的
[ˌgwɑːtəˈmɑːlə; ˌgwætəˈmɑːlə][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪtəznz] .
Guatemala to protect the interests of our citizens .
危地马拉 到 保护 这 兴趣 的 我们的 公民 .
因此，底特律号巡洋舰被派往危地马拉墨西哥湾沿岸，以保护我国公民的利益。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɒri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ˈfaɪərz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] [njuː]
We are sorry to tell you that the forest fires are still increasing in New
我们 是 对不起 到 告诉 你 那 这 森林 火灾 是 仍然 增加 在 新的
[jɔːk] [steɪt] .
York State .
约克 状态 .
很遗憾地告诉大家，纽约州的森林火灾仍在加剧。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˈhjʊərən][hæv; həv] [biːn] [ɪnˈgeɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]
Half of the people of the town of Huron have been engaged for three
一半 的 这 人们 的 这 镇 的 休伦 有 到过 已订婚的 为了 三
[wiːks] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪərz] ,
weeks in fighting the fires ,
周 在 斗争 这 火灾 ,
休伦镇一半的居民已经连续三周参与灭火工作。

[bʌt; bət][hæv; həv] [meɪd] [ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ˈhedweɪ] .
but have made little or no headway .
但 有 制成 小的 或者 不 进展 .
但几乎没有取得任何进展。

[ˈfɒrɪst] [ˈfaɪərz][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈreɪdʒɪŋ][ɒn][ðə; ði] [ˈælɪˌgeɪni] [ˈmaʊntənz] , [ænd; ənd] [wɜːd] [ˈkʌmz] [ðæt]
Forest fires are also raging on the Alleghany Mountains , and word comes that
森林 火灾 是 还 愤怒 在 这 阿勒格尼 山脉 , 和 单词 来 那
[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ælˈtuːnə] ,
the town of Altoona ,
这 镇 的 阿尔图纳 ,
阿勒格尼山脉的森林大火也在肆虐，有消息称，阿尔图纳镇也受到了波及。

[pɑː] . , [ɪz][səʊ] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪərz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [ˈnuːndeɪ] [ɪz]
Pa . , is so shrouded in smoke from the fires that the sun at noonday is
宾夕法尼亚州 . , 是 所以 被遮蔽的 在 抽烟 从 这 火灾 那 这 太阳 在 午 是
[ˈɔːlməʊst][ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
almost invisible .
几乎 无形的 .
宾夕法尼亚州被山火产生的浓烟笼罩，以至于正午的太阳几乎看不见。

['betə(r)] [njuːz] , [haʊ'evə(r)] , ['kɒmz] [frɒm; frəm] [nə'bræskə] .
Better news , however , comes from Nebraska .
更好的 消息 , 然而 , 来 从 内布拉斯加州 .

不过，来自内布拉斯加州的消息要好一些。

[reɪn] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [draʊt] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊvə(r)] .
Rain has fallen there , and the terrible drought appears to be over .
雨 有 倒下 那里 , 和 这 糟糕的 干旱 出现 到 是 超过 .

那里下雨了，可怕的旱灾似乎已经结束了。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] ['evri] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] [tuː; tə] [plaʊ] [ðeə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd]
The farmers are using every moment of daylight to plough their fields and
这 农民 是 使用 每一个 片刻 的 日光 到 犁 他们的 字段 和
[get] [ðem; ðəm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] ['plɑːntɪŋ] .
get them ready for the fall planting .
得到 他们 准备好 为了 这 落下 种植 .

农民们利用每一分每一秒的日光耕地，为秋季播种做好准备。

['ʃaʊərz] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [sɪns] [ðə; ði] [draʊt] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] ,
Showers have fallen almost daily over the State since the drought was broken ,
淋浴 有 倒下 几乎 日常的 超过 这 状态 自从 这 干旱 曾是 破碎的 ,

自旱情结束以来，该州几乎每天都下雨。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [fjuː] [deɪz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] ,
and , in the few days that have passed ,
和 , 在 这 很少 天 那 有 通过了 ,

而在这短短几天里，

[ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['terəbli] [bɜːnd] [ænd; ənd] [pɑːtʃt] [hæz; həz] [sprʌŋ] [ʌp] [ə'njuː] ,
the grass that was so terribly burned and parched has sprung up anew ,
这 草 那 曾是 所以 可怕 烧伤 和 干渴 有 弹簧 向上 重新 ,

那些曾被严重烧焦和干枯的草地，如今又重新长了出来。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [kwaɪt] [freʃ] [ænd; ənd] [griːn] [ə'gen] .
until it looks quite fresh and green again .
直到 它 看起来 相当 新鲜的 和 绿色的 再次 .

直到它看起来又变得清新翠绿。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fiːlɪŋ] [mɔː(r)] ['həʊpf(ə)l] .
The farmers are now feeling more hopeful .
这 农民 是 现在 感觉 更多的 充满希望 .

农民们现在感到更有希望了。

[wiː; wi] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['rəʊlə(r)] - [bəʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ɪn] [tə'rɒntəʊ] .
We told you about a wonderful roller - boat that was being built in Toronto .
我们 讲述 你 关于 一个 精彩的 滚筒 - 船 那 曾是 存在 建造 在 多伦多 .

我们之前报道过多伦多正在建造一艘很棒的滚轴船。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪts] [fɜːst] ['traɪəl] [ɒn] ['sætədeɪ] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [næp] , [ɪts] [ɪn'ventə(r)] ,
It was given its first trial on Saturday , and Mr . Knapp , its inventor ,
它 曾是 给定 它是 第一的 审判 在 周六 , 和 先生 . 克纳普 , 它是 发明者 ,

它于周六进行了首次试验，其发明者克纳普先生

[dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
declared it to be a great success .
声明 它 到 是 一个 伟大的 成功 .

宣布取得了巨大成功。

['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [bɔːd] [ðɪs] [streɪndʒ][krɑːft][ɒn][ɪts]['traɪəl][trɪp] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði]
People who were on board this strange craft on its trial trip said that when the
人们 WHO 是 在 木板 这 奇怪的 工艺 在 它是 审判 旅行 说 那 什么时候 这
[mə'ʃiːnəri] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['məʊʃn] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] .
machinery was put in motion the sensation was anything but pleasant .
机械 曾是 放 在 运动 这 感觉 曾是 任何事物 但 令人愉快的 .

参与这艘奇特飞行器试飞的乘客表示，当机器运转起来时，那种感觉一点也不愉快。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]
According to their description , it seemed as if the whole ship was being
根据 到 他们的 描述 , 它 似乎 作为 如果 这 所有的 船 曾是 存在
['lɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
lifted into the air ,
抬起 进入 这 空气 ,

据他们描述，感觉整艘船好像都被抬到了空中。

[ænd; ənd] ['tɪltɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['æŋg(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)] .
and tilted to such angle that it was bound to go over .
和 斜 到 这样的 角度 那 它 曾是 边界 到 去 超过 .

倾斜的角度太大，肯定会翻倒。

[wen] [ðeɪ] , [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ][ðə; ði] ['tɪltɪŋ] ,
When they , were half frightened out of their senses by the tilting ,
什么时候 他们 , 是 一半 害怕 出去 的 他们的 感官 经过 这 倾斜 ,

当他们被倾斜吓得几乎失去知觉时，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [wɒz; wəz] [bɜːstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
there came a noise as if all the machinery was bursting at the same
那里 来了 一个 噪音 作为 如果全部 这 机械 曾是 爆发 在 这 相同的
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

突然传来一声巨响，仿佛所有机器同时爆炸了一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
and when they had made up their minds that the whole affair was going
和 什么时候 他们 有 制成 向上 他们的 思想 那 这 所有的 事务 曾是 去
[tuː; tə] ['piːsɪz] ,
to pieces ,
到 件 ,

当他们认定整件事都要失败的时候，

[ðə; ði]['ves(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the vessel began to move through the water .
这 血管 开始 到 移动 通过 这 水 .

船只开始在水中移动。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] ['riːəli] [dɪd] [muːv] ,
As soon as it was found that the ship really did move ,
作为 很快 作为 它 曾是 成立 那 这 船 真的 做过 移动 ,

一旦发现这艘船确实在移动，

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bləʊ] [ʌp] , ['evribɒdi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [preɪz] [hɜː(r); hə(r)]
and that nothing was going to blow up , everybody began to praise her
和 那 没有什么 曾是 去 到 吹 向上 , 大家 开始 到 称赞 她
,
,
,

大家都觉得不会出什么事，于是开始称赞她。

[ænd; ənd][ðə; ði]['traɪəl][wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
and the trial was pronounced a great success .
和 这 审判 曾是 发音 一个 伟大的 成功 .

审判被宣布取得了巨大成功。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ðə; ði][bəʊt] [pruːvd] ['veri] [sləʊ] ,
Although at the trial the boat proved very slow ,
虽然 在 这 审判 这 船 已证实 非常 慢的 ,

虽然在试验中这艘船的速度非常慢，

[ðə; ði]['bɪldə(r)][ɪz][səʊ][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz]['kɒnfɪdənt] [ʃiː; ʃi] [wɪl]
the builder is so enthusiastic about her that he says he is confident she will
这 建筑商 是 所以 热情的 关于 她 那 他 说道 他 是 自信的 她 将要
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['sɪksti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] .
be able to move through the water at the rate of sixty miles an hour .
是 有能力的 到 移动 通过 这 水 在 这 速度 的 六十 英里 一个 小时 .

建造者对她充满热情，他说他有信心她能够以每小时 60 英里的速度在水中航行。

[ɪf] [ðɪs] [fiːt] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
If this feat is accomplished ,
如果 这 特技 是 完成 ,

如果这项壮举得以实现，

[ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][ɒv; əv] [siː] [ðæt] [dɪ'vaɪd][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['jʊərəp] [wɪl] [biː; bi] [krɒst] [ɪn]
the three thousand miles of sea that divide us from Europe will be crossed in
这 三 千 英里 的 海 那 划分 我们 从 欧洲 将要 是 交叉 在
[tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] ['aʊəz] .
two days and two hours .
二 天 和 二 小时 .

两天两小时，我们将跨越横跨我们与欧洲之间三千英里海域的海域。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .
G . H . Rosenfeld .
G . H . 罗森菲尔德 .

GH Rosenfeld。

['lɛtəz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .
LETTERS FROM OUR YOUNG FRIENDS .
信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

['edɪtə(r)] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
Editor Great Round World .
编辑 伟大的 圆形的 世界 .

编辑：伟大的圆形世界。

[dɪə(r)][sɜː(r)] : [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði][mæp] - ['həʊldə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][nəʊ] . -
Dear Sir : Can you tell me more about the map - holder mentioned in No . 47
亲爱的 先生 : 能 你 告诉 我 更多的 关于 这 地图 - 持有者 提及 在 不 . -
? ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [biː] .
? W . J . B .
? W . J . B .

尊敬的先生：您能否详细介绍一下第47号信中提到的地图持有者？WJB

[dɪə(r)][sɜː(r)] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[ɪf] [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][mæp] - ['həʊldə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['baɪsɪklz] ,
If you refer to the map - holder for bicycles ,
如果 你 参考 到 这 地图 - 持有者 为了 自行车 ,

如果你指的是自行车地图架，

[wiː; wi] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] . [dʒiː] . ['spɔːldiŋ] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['brɔːdweɪ] , [njuː]
we would suggest that you apply to A . G . Spalding & Co . , Broadway , New
我们 会 建议 那 你 申请 到 一个 . G . 斯伯丁 & 合作 . , 百老汇 , 新的
[jɔːk] .
York .
约克 .

我们建议您向位于纽约百老汇的 AG Spalding & Co. 公司申请职位。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [ɪk'spleɪn][ɪn][ðə; ði][nekst] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
Will you please explain in the next issue of The Great Round World who are
将要 你 请 解释 在 这 下一个 问题 的 这 伟大的 圆形的 世界 WHO 是
['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ?
eligible to seats in the House of Lords and in the House of Commons ?
有资格的 到 座位 在 这 房子 的 领主 和 在 这 房子 的 公共领域 ?

请您在下一期《世界大环游记》中解释一下哪些人有资格进入上议院和下议院?

[baɪ] [ðʌs] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] ['greɪtli] [ə'blaɪdʒ][wʌn] [huː] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)]
By thus doing you will greatly oblige one who is very much interested in your paper
经过 因此 正在做 你 将要 非常 必须 一 WHO 是 非常 很多 感兴趣的 在 你的 纸
.
.
.

这样做将大大帮助到一位对您的论文非常感兴趣的人。

[rɪ'spektfəli] [jɔːz] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ,

肃然，

[en] . [ɑː(r)] .
N . R .
N . 拉 .

NR

['mɔːrɪsˌtaʊn] , [en] . [dʒeɪ] .
Morristown , N . J .
莫里斯敦 , N . J .

新泽西州莫里斯敦

[dɪə(r)] [frend] :
Dear Friend :
亲爱的 朋友 :

亲爱的朋友：

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [pɪəz] ([ɔː(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz]) [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [pɪəz] [ɒv; əv]
The House of Peers (or House of Lords) is composed of all the peers of
这 房子 的 同龄人 (或者 房子 的 领主) 是 由 的 全部 这 同龄人 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ,
the United Kingdom ,
这 团结的 王国 ,

英国上议院（或称贵族院）由英国所有贵族组成。

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['skɒtɪʃ] [pɪəz] , [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [pɪəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːdz] ['spɪrɪtʃuəl] .
the representative Scottish peers , the Irish representative peers , and the lords spiritual .
这 代表 苏格兰 同龄人 , 这 爱尔兰 代表 同龄人 , 和 这 领主们 精神 .

苏格兰代表贵族、爱尔兰代表贵族和精神贵族。

[ə; eɪ] [pɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['həʊldə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti] ,
A peer is the holder of one of the five degrees of nobility ,
一个 同伴 是 这 持有者 的 一 的 这 五 学位 的 贵族 ,

贵族是指拥有五种贵族等级之一的人。

— [djuːk] , ['mɑːkwɪs] , [ɜːl] , ['vaɪkaʊnt] , [ɔː(r)] ['bærən] .
— duke , marquis , earl , viscount , or baron .
— 公爵 , 侯爵 , 伯爵 , 子爵 , 或者 男爵 .

——公爵、侯爵、伯爵、子爵或男爵。

[ðiːz] [men] [hæv; həv] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
These men have their seats in the House of Lords by right of birth ,
这些 男人 有 他们的 座位 在 这 房子 的 领主 经过 正确的 的 出生 ,

这些人凭借出身享有上议院席位。

[ænd; ənd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
and take possession of them when they come of age .
和 拿 拥有 的 他们 什么时候 他们 来 的 年龄 .

并在他们成年时取得他们的监护权。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [pɪəz] [teɪks] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ænd; ənd] ['bærənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kaunslz] [ɪn] ['əʊldən] [taɪmz] .
The House of Peers takes its origin from the body of lords and barons who were summoned to the king's councils in olden times .
这 房子 的 同龄人 需要 它是 起源 从 这 身体 的 领主们 和 男爵们 WHO 是 被召唤 到 这 国王的 议会 在 古老的 时代 .

贵族院起源于古代被召集到国王议会的贵族和男爵团体。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [pɪəz] [huː] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [baɪ] [raɪt] ,
Besides the peers who sit in the House of Lords by right ,
除了 这 同龄人 WHO 坐 在 这 房子 的 领主 经过 正确的 ,

除了依法享有上议院席位的贵族之外，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔːdz] ['tempərəl] ,
and who are distinguished as the lords temporal ,
和 WHO 是 杰出的 作为 这 领主们 颞 ,

以及那些被称为世俗领主的人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [sɪks] ['ʌðə(r)] [lɔːdz] [huː] ['ɔːlsəʊ] [fɔːm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] ,
there are twenty - six other lords who also form a part of this body ,
那里 是 二十 - 六 其他 领主们 WHO 还 形式 一个 部分 的 这 身体 ,

此外，还有二十六位领主也组成了这个团体。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔːdz] ['spɪrɪtʃuəl] .
and who are known as the lords spiritual .
和 WHO 是 已知 作为 这 领主们 精神 .

他们被称为主的灵体。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːtʃ'bɪʃəps] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['bɪʃəp] .
These are the two English archbishops and twenty - four bishops .
这些 是 这 二 英语 大主教们 和 二十 - 四 主教们 .

这里有两位英国大主教和二十四位主教。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The House of Commons is composed entirely of men who are elected by the
这 房子 的 公共领域 是 由 完全 的 男人 WHO 是 当选 经过 这
[vəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
vote of the people .
投票 的 这 人们 .

下议院完全由男性组成，这些男性议员由人民投票选举产生。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
There are no restrictions whatever of birth , education , or religion .
那里 是 不 限制 任何 的 出生 , 教育 , 或者 宗教 .

没有任何出身、教育或宗教方面的限制。

['eni] ['friːmən] [huː] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [kæn; kən] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Any freeman who is elected can sit in the House .
任何 弗里曼 WHO 是 当选 能 坐 在 这 房子 .

任何当选的自由人都可以进入众议院。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [æn; ən] [ɪn'devə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn]
At one time an endeavor was made to exclude a man who had been
在 一 时间 一个 努力 曾是 制成 到 排除 一个 男人 WHO 有 到过
[ɪ'lektɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] [wɪtʃ] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [tuː; tə] [ɔːl]
elected because he refused to take the oath which is administered to all
当选 因为 他 拒绝 到 拿 这 誓言 哪个 是 管理 到 全部
['membəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] .
members of Parliament before they can take their seats .
成员 的 议会 前 他们 能 拿 他们的 座位 .

曾有人试图排除一名当选议员，因为他拒绝宣誓就职，而所有议员在就职前都必须宣誓。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃɑːlz] ['bræˌdlɔː] .
This was Charles Bradlaugh .
这 曾是 查尔斯 布拉德劳 .

这是查尔斯·布拉德劳。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] [æn; ən] [əʊθ] , [bʌt; bət] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ə'fɜːm] ,
He said he did not believe in an oath , but offered to affirm ,
他 说 他 做过 不是 相信 在 一个 誓言 , 但 提供 到 确认 ,

他说他不相信宣誓，但表示愿意作证。

[ɔː(r)] [gɪv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪn'sted] .
or give his word instead .
或者 给 他的 单词 反而 .

或者用他的承诺来代替。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ,
The House of Commons refused to accept this ,
这 房子 的 公共领域 拒绝 到 接受 这 ,

下议院拒绝接受这一结果。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['bræˌdlɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
and Mr . Bradlaugh was not allowed to take his seat .
和 先生 . 布拉德劳 曾是 不是 允许 到 拿 他的 座位 .

布拉德劳先生被禁止入座。

[hiː; hi] ['ɑːftəwəd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)]
He afterward stated that he was willing to take the oath as a matter
他 之后 声明 那 他 曾是 愿意的 到 拿 这 誓言 作为 一个 事情
[ɒv; əv] [fɔːm] ,
of form ,
的 形式 ,

他随后表示，他愿意宣誓只是走个形式。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] .
but **this** **was** **again** **objected** **to** **.**
但 这 曾是 再次 反对 到 .

但这再次遭到反对。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [j'iəz] [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [siːt] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][wɒz; wəz] [ə'laʊd]
For **six** **years** **he** **struggled** **for** **his** **seat** **,** **and** **at** **last** **was** **allowed**
为了 六 年 他 挣扎 为了 他的 座位 , 和 在 最后的 曾是 允许
[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
to **take** **it** **,**
到 拿 它 ,

他为争取这个席位奋斗了六年，最终才得以就任。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] .
after **going** **through** **the** **form** **of** **the** **oath** **.**
后 去 通过 这 形式 的 这 誓言 .

在完成宣誓仪式之后。

[ə; eɪ]['kɒblə(r)][hæz; həz][sæt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ænd; ənd] [helpt] [meɪk] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)]
A **cobbler** **has** **sat** **in** **the** **House** **of** **Commons** **and** **helped** **make** **laws** **for**
一个 皮匠 有 卫星 在 这 房子 的 公共领域 和 帮助 制作 法律 为了
[ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
the **people** **,**
这 人们 ,

一位鞋匠曾作为议员进入下议院，参与制定惠及人民的法律。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ræŋks][ænd; ənd]['eɪdʒɪz] .
and **the** **members** **of** **Parliament** **are** **of** **all** **ranks** **and** **ages** **.**
和 这 成员 的 议会 是 的 全部 排名 和 年龄 .

议员们来自各个阶层，年龄各异。

[ɪn] ['ɪŋglənd] , [haʊ'evə(r)] ,
In **England** **,** **however** **,**
在 英格兰 , 然而 ,

然而，在英国，

[men][ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd]['fæməli] [teɪk] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
men **of** **fortune** **and** **family** **take** **more** **interest** **in** **the** **affairs** **of** **the** **nation**
男人 的 财富 和 家庭 拿 更多的 兴趣 在 这 事务 的 这 国家
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
than **they** **do** **with** **us** **,**
比 他们 做 和 我们 ,

那些有钱有势、有家室的人更关心国家大事，而不是我们普通百姓。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ɑː(r); ə(r)]
and **the** **majority** **of** **the** **members** **of** **the** **House** **of** **Commons** **are**
和 这 多数 的 这 成员 的 这 房子 的 公共领域 是
['welθi] [lænd] - ['əʊnə(r)z] ,
wealthy **land** **-** **owners** **,**
富裕 土地 - 所有者 ,

下议院的大多数议员都是富有的地主。

['bærənət] , [ænd; ənd] [naɪts] , [huː] [hæv; həv] [lɑːdʒ] ['ɪntrəsts] [æt; ət] [steɪk] ,
baronets **,** **and** **knights** **,** **who** **have** **large** **interests** **at** **stake** **,**
男爵 , 和 骑士 , WHO 有 大的 兴趣 在 赌注 ,

男爵和骑士们，他们都牵涉到巨大的利益。

[ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] [gʊd] ['fæməli] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spres] [aɪ'dɪə]
and young men of good family who have been educated with the express idea
和 年轻的 男人 的 好的 家庭 WHO 有 到过 受过教育 和 这 表达 主意
[ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] ['pɑːləmənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [æn; ən]
of going into Parliament as soon as they were able to find an
的 去 进入 议会 作为 很快 作为 他们 是 有能力的 到 寻找 一个
['əʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

出身良好家庭的年轻人从小就被灌输要尽快进入议会的理念。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai] [ˌeɪ 'em] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ə; eɪ] ['veri]
I am one of your subscribers , and think The Great Round World a very
我 是 一 的 你的 订阅者 , 和 思考 这 伟大的 圆形的 世界 一个 非常
['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['peɪpə(r)] .
interesting little paper .
有趣的 小的 纸 .

我是你们的订阅用户之一，我认为《伟大的圆形世界》是一份非常有趣的小报。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [went] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bə'luːn] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]
Do you think the man that went up in the balloon will succeed in finding the
做 你 思考 这 男人 那 去 向上 在 这 气球 将要 成功 在 寻找 这
[nɔːθ] [pəʊl] ?
North Pole ?
北 极 ?

你认为乘坐热气球升空的那个人能成功找到北极吗?

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv]
I hope he will , and when he comes back give us a good history of
我 希望 他 将要 , 和 什么时候 他 来 后退 给 我们 一个 好的 历史 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

我希望他能回来，并给我们详细讲述一下这段历史。

[ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['kjuːbə] [wɪl] [get] [ɪts] ['friːdəm] ?
And do you think that Cuba will get its freedom ?
和 做 你 思考 那 古巴 将要 得到 它是 自由 ?

你认为古巴会获得自由吗?

[ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .
I hope it will .
我 希望 它 将要 .

我希望如此。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[njuː] [ˌfɪlə'delfiə] [pɑː] . , ['lɔːrə] [dʒiː] .
New Philadelphia Pa . , Laura G .
新的 费城 宾夕法尼亚州 . , 劳拉 G .

宾夕法尼亚州新费城，Laura G.

[dɪə(r)] ['lɔːrə] :
Dear Laura :
亲爱的 劳拉 :

亲爱的劳拉：

[greɪt] [fɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [entə'teɪnd] [ðæt] [prə'fesə(r)] [ˌɑːn'dreɪ] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Great fears are entertained that Professor Andrée has fallen a victim to his
伟大的 恐惧 是 娱乐 那 教授 安德烈 有 倒下 一个 受害者 到 他的
[lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] ,
love for science ,
爱 为了 科学 ,

人们非常担心安德烈教授会因为热爱科学而丧命。

[ænd; ənd] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [men] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðeə(r)]
and is one more of the unfortunate men who have lost their lives in their
和 是 一 更多的 的 这 不幸 男人 WHO 有 丢失的 他们的 生活 在 他们的
[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊl] .
search for the Pole .
搜索 为了 这 极 .

他是众多在寻找北极星的过程中不幸丧生的男子之一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World And What Is Going)

第2/2页

[ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə]['kjuːbə] — [ən'les] [speɪn] ['riːəli] [ɡɪvz] [ðə; ði]['kjuːbənz]['lɪbərəl] [həʊm] [ruːl] [ðæt] [ðeɪ]
In regard to Cuba — unless Spain really gives the Cubans liberal home rule that they
在 看待 到 古巴 — 除非 西班牙 真的 给予 这 古巴人 自由主义 家 规则 那 他们
[kæn; kən][biː; bi] ['hæpi] ['ʌndə(r)] ,
can be happy under ,
能 是 快乐的 在下面 ,

至于古巴——除非西班牙真的给予古巴人民能够幸福生活的自由自治权，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [faɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] .
they will certainly fight until they are free .
他们 将要 当然 斗争 直到 他们 是 自由的 .

他们一定会战斗到获得自由为止。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bætʃ] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [skuːl] [ɪn][fɑːksˌbɜːroʊ] ,
We have received a batch of delightful letters from a school in Foxboro ,
我们 有 已收到 一个 批 的 愉快 信件 从 一个 学校 在 福克斯堡 ,
[mæs] .
Mass .
大量的 .

我们收到了一批来自马萨诸塞州福克斯伯勒一所学校的令人愉快的信件。

[wiː; wi] [teɪk] [ɡreɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['prɪntɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊɪŋ] .
We take great pleasure in printing the three following .
我们 拿 伟大的 乐趣 在 印刷 这 三 下列的 .

我们非常荣幸地刊登以下三篇文章。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] [keɪm] [ðɪs] [wiːk] .
Your paper came this week .
你的 纸 来了 这 星期 .

你的论文这周就到了。

[æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ðə; ði] [nəʊts] [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
As we read the notes I thought they were quite interesting .
作为 我们 读 这 笔记 我 想法 他们 是 相当 有趣的 .

阅读这些笔记时，我觉得它们很有趣。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mitɪərˌaɪt] [juː; jʊ][təʊld][ˌjuː 'es][ə'baʊt] .
I should like to see one of those meteorites you told us about .
我 应该 喜欢 到 看 一 的 那些 陨石 你 讲述 我们 关于 .

我很想看看你跟我们讲过的那些陨石。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd] [wen] [jɔː(r); jə(r)][nekst]['peɪpə(r)] ['kɒmz] , [səʊ][ai][kæn; kən] [riːd] [ə'baʊt]
I shall be very glad when your next paper comes , so I can read about
我 将 是 非常 高兴的 什么时候 你的 下一个 纸 来 ， 所以 我 能 读 关于
[lef'tenənt] ['pɪri] .
Lieutenant Peary .
中尉 皮里 .

我非常期待您的下一篇论文，这样我就可以阅读关于皮里中尉的文章了。

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [wiː; wi] [laɪkt] [jɔː(r); jə(r)]
The school is going to write to you and tell you how we liked your
这 学校 是 去 到 写 到 你 和 告诉 你 如何 我们 喜欢 你的
['peɪpə(r)] .
paper .
纸 .

学校会写信告诉你我们对你论文的评价。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ，

敬上，

[fɑːksˌbɜːroʊ] , [mæs] . [siː] . ['aɪriːn][biː] .
Foxboro , Mass . C . Irene B .
福克斯堡 ， 大量的 . C . 艾琳 B .

马萨诸塞州福克斯伯勒 C. Irene B.

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] ['aʊə(r)]['peɪpə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
We received our paper this morning .
我们 已收到 我们的 纸 这 早晨 .

我们今天早上收到了报纸。

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [riːd] [tuː] ['stɔːriz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
We have only read two stories , but we think we shall like it .
我们 有 仅有的 读 二 故事 ， 但 我们 思考 我们 将 喜欢 它 .

我们只读了两个故事，但我们觉得我们会喜欢它。

['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] [riːd] [ˌjuː 'es][ə'baʊt] [lef'tenənt] ['pɪri] , [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] ['mitɪərˌaɪt] [hiː; hi][gɒt]
Our teacher read us about Lieutenant Peary , and about the meteorites he got
我们的 老师 读 我们 关于 中尉 皮里 ， 和 关于 这 陨石 他 得到
[frɒm; frəm] ['griːnlənd] ,
from Greenland ,
从 格陵兰 ，

老师给我们读了关于皮尔里中尉和他从格陵兰岛带回的陨石的故事。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['baɪsɪk(ə)l] .
and about the Tennessee bicycle .
和 关于 这 田纳西州 自行车 .

以及关于田纳西自行车的事。

[iːtʃ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
Each one in the school wrote a letter .
每个 一 在 这 学校 写道 一个 信 .

全校学生都写了一封信。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [wʌnz][ænd; ənd][send] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
We are going to select the best ones and send them to you .
我们 是 去 到 选择 这 最好的 一个 和 发送 他们 到 你 .

我们会挑选出最好的几件寄给您。

[jɔ:z] ['tru:li] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[rælf] [i:] .
Ralph E .
拉尔夫 E .

拉尔夫·E.

[fɑ:ksˌbɜ:roʊ] , [mæs] .
Foxboro , Mass .
福克斯堡 , 大量的 .

马萨诸塞州福克斯伯勒

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[wi:; wi] [rɪ'si:vd] ['aʊə(r)]['peɪpə(r)][tu:; tə] - [deɪ] .
We received our paper to - day .
我们 已收到 我们的 纸 到 - 天 .

我们今天收到了论文。

[ai] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][laɪk][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] ['veri] [mʌtʃ] .
I think we shall like The Great Round World very much .
我 思考 我们 将 喜欢 这 伟大的 圆形的 世界 非常 很多 .

我想我们会非常喜欢《伟大的圆形世界》。

['aʊə(r)] ['ti:tʃə(r)] [ri:d] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mitɪərˌaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['baɪsɪklz] .
Our teacher read about the meteorites and the bicycles .
我们的 老师 读 关于 这 陨石 和 这 自行车 .

我们的老师读了关于陨石和自行车的文章。

[i:tʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌju: 'es][ɪz] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] .
Each one of us is writing a letter .
每个 一 的 我们 是 写作 一个 信 .

我们每个人都在写一封信。

[jɔ:z] ['tru:li] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['hɑ:rwʊd] ['dʌblju:] .
Harwood W .
哈伍德 W .

哈伍德 W.

[pi:] . [es] . — [ai][hæv; həv] [hɜ:t] [maɪ] [raɪt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][kænt] [raɪt] ['veri] [wel] ,
P . S . — I have hurt my right fingers and can't write very well ,
P . S . — 我 有 伤害 我的 正确的 手指 和 不能 写 非常 出色地 ,

PS：我的右手手指受伤了，写字不太方便。

[bʌt; bət][ˌeɪ 'em] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ju:z][maɪ][left][hænd] .
but am learning to use my left hand .
但 是 学习 到 使用 我的 左边 手 .

但我正在学习使用左手。

[fɑ:ksˌbɜ:roʊ] , [mæs] .
Foxboro , Mass .
福克斯堡 , 大量的 .

马萨诸塞州福克斯伯勒

['evri] [wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə] [raɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [left] [hænd] .
Every one ought to learn to write with their left hand .
每一个 一 应该 到 学习 到 写 和 他们的 左边 手 .

每个人都应该学习用左手写字。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:t] [tu:; tə] [raɪt] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
In England boys and girls are taught to write with both hands .
在 英格兰 男孩们 和 女孩们 是 教授 到 写 和 两个都 双手 .

在英国，男孩女孩都被教导要双手写字。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] ['pʌblɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] .
There is a book published explaining the method .
那里 是 一个 书 已发布 解释 这 方法 .

有一本书专门解释了这种方法。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[kæn; kən] [ju:; jʊ] [gɪv] [ˌem 'i:] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['relətɪv] [tu:; tə] [kən'denst] [fu:d] [dɪ'skraɪbd] [ɒn]
Can you give me further information relative to condensed food described on
能 你 给 我 更远 信息 相对的 到 浓缩版 食物 描述 在
[peɪdʒ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] ?
page 1267 of The Great Round World ?
页 - 的 这 伟大的 圆形的 世界 ?

您能否提供更多关于《伟大的圆形世界》第 1267 页所描述的浓缩食品的信息？

[wɒt] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [kɒst] [wɪl] [bi:; bi] ; [weə(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ;
What the probable cost will be ; where can it be obtained ;
什么 这 可能 成本 将要 是 ; 在哪里 能 它 是 获得 ;

可能的成本是多少？在哪里可以获得？

[haʊ] [su:n] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [bɔ:t] ; [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [fækts] [ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ]
how soon before it can be bought ; and any other facts you may know
如何 很快 前 它 能 是 买 ; 和 任何 其他 事实 你 可能 知道
['relətɪv] [ˌðeə'tu:] ,
relative thereto ,
相对的 到 ,

多久之后可以购买；以及您可能知道的任何其他相关情况。

[ænd; ənd] ['greɪtli] [ə'blaɪdʒ] ,
and greatly oblige ,
和 非常 必须 ,

非常感谢！

[jɔ:z] ['tru:li] , [i:] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
Yours truly , E . A . H .
此致 真的 , E . 一个 . H .

此致，EAH

[dɪə(r)] [sɜ:(r)] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'denst] [fuːd] ,
For further information about the condensed food ,
为了 更远 信息 关于 这 浓缩版 食物 ,

有关浓缩食品的更多信息,

[wiː; wi] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'dres] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kən'denst] [fuːd] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] .
we would suggest that you address the New York Condensed Food Co . , New York .
我们 会 建议 那 你 地址 这 新的 约克 浓缩版 食物 合作 . , 新的 约克 .

我们建议您联系纽约浓缩食品公司（New York Condensed Food Co.），地址：纽约。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷